

MAGASINET

# KBH



NR 45 • JULI/AUGUST 2009 • GRATIS

UPDATE

**Gør plads til træerne**  
En boulevard til byen

TOP+FLOP

**Ida Auken**  
Udholdelige gademusikanter

SHOPPING

**Minigear**  
Så er du klar til ferie

GUIDE

**Byens bedste iskager**  
... får KBH's ben til at ekse



BYGUIDE

**GRÆS,  
GRILLER  
OG GØGL**  
KENDER DU ALLE  
BYENS PARKER?

DESIGN

**BYEN FULD  
AF DESIGN**  
NY DESIGNUGE  
SAMLER FORMERNE

TURISME

**BLONDINE  
PÅ CYKEL**  
BURDE KØBENHAVN  
FÅ ET NYT BYVÅBEN?



PORTRÆT

# OH LAND

NANNA ØLAND FABRICIUS  
OM SIT LEGELAND  
OG SOMMER I KØBENHAVN

myMoment



mySmoothie

Fåes i 8 lækre varianter...

mySmoothie er en ægte frugt-smoothie lavet af hele friske frugter og bær, fuldstændig fri for tilsætning, konservering eller tilsat sukker.

mySmoothie

a fräsch feeling

[www.my-smoothie.com](http://www.my-smoothie.com)





## TURISME **BYEN TIL EKSAMEN 14**

Københavnerne mangler selvtillid og gode manerer, mens byen selv godt kunne sende Tivoli og Den Lille Havfrue på pension. Læs turisternes dom over byen og dens indbyggere.

## PORTRÆT **OH LAND 36**

Hun er udstyret med reptilhjerne, insisterende lege-gen og en hypokonder på spring. Mød sangerinden Nanna Øland Fabricius der har fundet sit legeland i den elektroniske musik.

## BYGUIDE **PARK-TID 49**

Det fås ikke meget bedre end en grøn park på en sommerdag. Vi guider vej til de absolutte klassikere og de alternative åndehuller der byder på alt fra gourmetmad til disc golf.

## DESIGN **BY FULD AF DESIGN 32**

Copenhagen Design Week debuterer. Besøg for eksempel CODE i Bella Center eller udspioner de 15 designstuderende der slår lejr på Rådhuspladsen.



14

<b>KBHNYT</b>	<b>04</b>
<b>idéBANKEN</b>	<b>09</b>
<b>STEDET</b>	<b>10</b>
<b>TING OG LIV</b>	<b>22</b>
<b>DESIGN</b>	<b>30</b>
<b>MINIGREJ I BYEN</b>	<b>46</b>
<b>KØBENHAVNERE</b>	<b>54</b>
<b>TOP+FLOP</b>	<b>58</b>
<b>MUSIK I KBH</b>	<b>62</b>
<b>FILM OG BØGER I KBH</b>	<b>63</b>
<b>KALENDER</b>	<b>64</b>



36

49



32

54

**UPDATES  
JULI/AUGUST****12 BYDELSDESIGN  
24 VESTER VOLDGADE  
44 BEAUVAISGRUNDEN****56 GOLFBANE I ØRESTAD  
60 FASTE BATTERI**



## 7.300 TON HISTORIE PÅ TUR

HAVNEN

HISTORIE

200 hyldekilometer. Så meget fylder Danmarks kollektive hukommelse der nu skal ud på lidt af en rejse. Det nye rigsarkiv er nemlig åbnet på den gamle godsbanegrund ved Kalvebod Brygge, og til oktober begynder den knap halvandet år lange flytteproces hvor 7.300 ton historisk materiale fra Landsarkivet for Sjælland og Rigsarkivet skal flyttes til havnen. PLH arkitekter står bag de nye bygninger.

• Vægfladerne har gennemgående relieffer af arketyperiske skrifttegn. De refererer til Rigsarkivets samling af skrifter og tilfører de grå murflader et grafisk spil af lys og skygge.



## SLUT MED KLORVAND

KØBENHAVN

VAND

En god del af byens borgere har døjet med en kedelig bismag af klor i drikkevandet, men det er slut nu. Fremover vil Københavns Energi kun sende det pureste grundvand ind til byens borgere. I tørkeperioder har man hidtil brugt søvand på et af byens i alt syv vandværker, og det har krævet rensning med klor som især Amager, Vesterbro, Sydhavnen og Indre By har kunnet smage. Men nu kan du altså vinke farvel til smagen af svømmehal.



## FLERE FREDAGSKONCERTER

Gratis koncerter med et *upcoming* navn hver fredag klokken 16 sommeren igennem. Det er essensen af et nyt samarbejde mellem Det Kongelige Teater, BandBase og TDC Play. Skuespilhusets udendørs café lægger rammer til,

mens BandBase diskner op med artister fra den øvre del af vækstlaget. Indtil videre har blandt andre CALLmeCAT (billedet) og The State, The Market & The Dj været på scenen.

INDRE BY

MUSIK



## JAPANSKE BASSER I TIVOLI

INDRE BY

MAD

Det var en kort romance Løgismose havde med Tivoli. I juni sagde det fynske gourmethus endegyldigt farvel til såvel deres butik som mejeri i Nimb. Men fortvivl ikke. Nye kandidater står nemlig klar til at udfylde tomrummet. Den japanske bagerikæde Andersen Bakery, der sælger danskinspireret bagværk, overtager butikken hvor de i november slår dørene op til café og bageri. Nimb Mejeri drives videre – denne gang i fast samarbejde med Øllingegaard Mejeri.



## KBHkort

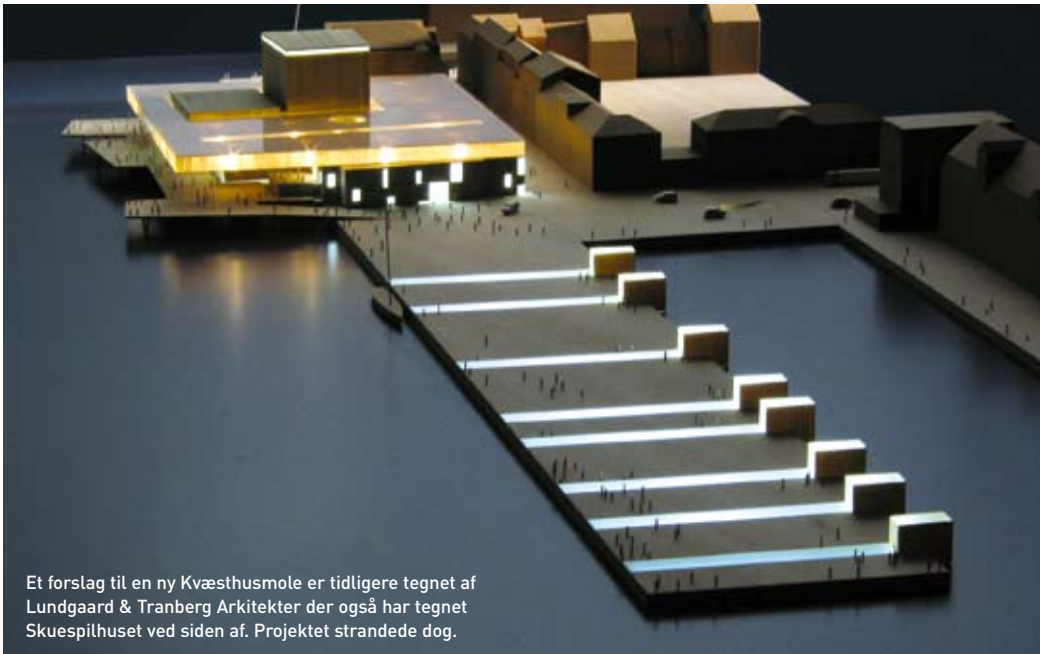


Illustration: Ole Akhøj

Et forslag til en ny Kvæsthusmole er tidligere tegnet af Lundgaard & Tranberg Arkitekter der også har tegnet Skuespilhuset ved siden af. Projektet strandede dog.

## P-KÆLDER PÅ VEJ VED KVÆSTHUSMOLEN



INDRE BY



PARKERING

Efter lang tids tovrækkeri ser det nu ud til at der kommer et underjordisk parkeringshus ved Kvæsthusmolen. Teknik- og miljøborgmester Klaus Bondam (R), der har været indædt modstander af ideen, har nu sadlet om og ser positivt på forslaget, og de radikale i København forventer at der kan samles flertal for parkerings-

anlægget. Hos Realdania, der oprindeligt tilbød at sponsere parkeringshuset, er man åben for at genoptage snakken med Københavns Kommune. Bondam understreger at han også vil arbejde for at Kvæsthusmolen hurtigst muligt bliver omdannet til et folkeligt byrum. Læs mere i det næste nummer af KBH.



## FISK I KØDBYEN



VESTERBRO



MAD

I gamle dage markerede tyren midt på Flæsketorvet indgangen til Kød- og Flæskehallen, men nu er velhængt kød blevet afløst af frisk fisk. Nyeste skud på restaurantstammen er nemlig Kødbyens Fiskebar der byder på fisk rensat for fine fornemmelser og en raw bar med for eksempel østers og ørred. De to bagmænd, der blandt andet har erfaring fra Noma og Christianshavns Bådudlejning, byder også på en ret til kødelskere og vegetarer.



## ZÜRICH SLÅR KØBENHAVN



LONDON



KÅRING

København er ikke længere verdens bedste by at bo i. I hvert fald ikke hvis man spørger det britiske livsstilmagasin Monocle der hvert år udpeger de 25 bedste byer at leve i. I år har schweizi-

ske Zürich nemlig vippet den danske hovedstad af pinden, blandt andet takket være deres massive investeringer i transport. Den højeste newcomer er Oslo der lander på en 17.-plads.

■ **Botanisk Have får vokseværk.** A.P. Møller-fonden har nemlig doneret 17 millioner kroner til renovering af den gamle plantehave. Dermed er der penge til at inddrage nye områder i haven og friske havens stier op.

■ **6.-31. juli lukker Metroen for nattekørsel** i hverdagene. Metroen skal nemlig til serviceeftersyn, så man enten må nappe de dertil indsatte Metrobusser eller cyklen mellem kl. 01 og 05.

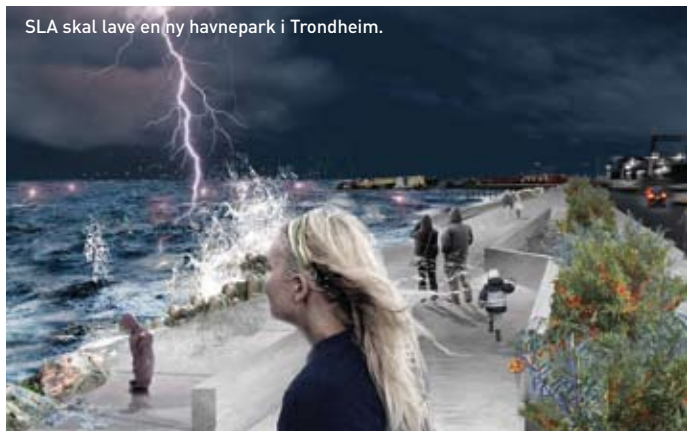


■ **Skrålende elefanter, børnekor og jazzet underlægning** får du alt sammen på Dansk Arkitektur Centers podcast om Elefanthuset. Den er lavet i forbindelse med DAC's nye udstilling Foster+Partners og downloades på [www.dac.dk](http://www.dac.dk).

■ **Nu bliver der atter tryllet** med råvarerne hos gourmetrestauranten MR. Stedet gik konkurs i april, men er nu genåbnet med et spritnyt fiskekoncept.

■ **Vil du have overblik over byen?** Så er der indsigt at hente i den nye udgave af *Ny arkitektur i hovedstaden 2009/2010*. Guiden sætter spot på byens nye kvarterer, pladser, parker og bygninger.

■ **Så slår Bibendum-bagmændene til igen.** Senest slog de dørene op til vin og uformel stemning på Falernum på Værnedamsvej, og nu er turen kommet til Kødbyen hvor Paté Paté efter planen åbner den 1. august.



SLA skal lave en ny havnepark i Trondheim.

Illustration: SLA

## DANSKE SEJRE I NORGE



SLA arkitekter har haft voldsom god vind i sejlene oppe i de norske fjorde. Inden for bare en måned har de vundet to arkitektkonkurrencer i samarbejde med det norske arkitektkontor

Pir II. Det bliver derfor danske streger der kommer til at dominere både den nye havnepark i Trondheim og havnefronten i Båtsfjord.



## METRO- NYT



De planlagte metrostationer ved Gammel Strand og Marmorkirken har længe været problembørn for den kommende Cityring, og nu er der kommet grus i maskineriet igen. Stik imod transportminister Lars Barfoeds(K) udmelding, siger Naturklagenævnet nemlig at der skal laves lokalplaner for de to stationer. Om det kommer til at forsinke Cityringen er der dog uenighed om.



## OG DET VAR DAAANMARK ...



Syng med på fællessangene, overhold loven, gem dig for pressen og deltag i andelsforeningens arbejdsdage. Det er nogle af de råd der skal hjælpe nydanskere med at blive 'danske nok til danskerne'. Dansk Center for Integration og Analyse har lavet en titrins-guide til god integration hvor et af rådene altså lyder på læren af danske lejlighedssange. [www.10trin.dk](http://www.10trin.dk)

**KBH ApS**  
Kronprinsessegade 24  
1306 København K

telefon 33 32 88 95  
mail info@kbhmagasin.dk  
web www.kbhmagasin.dk

**Annoncer**  
DG Media  
telefon 70 27 11 55  
web www.dgmedia.dk

**Abonnement**  
Oxygen  
telefon 38 16 80 39  
mail kbh@oxygen.dk  
Eller bestil på [www.kbhmagasin.dk](http://www.kbhmagasin.dk)  
Pris pr. nummer 36,67 kr.

### REDAKTION



**CHEFREDAKTØR (ANSV.)**  
**ADM. DIREKTØR**  
**ART. DIRECTOR**  
Anders Ojgaard  
anders@kbhmagasin.dk



**REDAKTIONSCHEF**  
Pernille Formsgaard  
pernille@kbhmagasin.dk



**REDAKTØR**  
**MUSIK, FILM**  
**OG BØGER**  
Henrik Nilsson  
henrik@kbhmagasin.dk



**AD ASSISTENT**  
Betina Sørensen  
betina@kbhmagasin.dk

### REDAKTIONSPRAKTIKANT

Cecilie Damgaard

### Skribenter

Frederik Bjørndal, Tina Brændgaard, Noe Habermann, Katrine Jacobsen, Jonathan Kobylecki, Anne Ø. Laursen Johanne Mortensen og Henrik Kruse Neumann.

### Foto og illustration

Ty Stange, Michael Tonsberg og Martin Stampe.

### Forside

Nanna Øland Fabricius. Læs side 36. Foto: Michael Tonsberg.

### Tryk

AS Kroonpress

### Oplag

32.000

### ID

Kontrolleret af  
Dansk Oplagskontrol

### Distribution

KBH er gratis og kan findes på ca. 310 caféer, i butikker, biografer mv.

### Udgivelsen er støttet af

CopenhagenX

**MagAwards**  
Arets Magasin  
2007

**POLITIKEN**  
**IBYEN**  
Arets Blad  
2007

ISSN 1901-5038

Artikler eller illustrationer må ikke eftertrykkes uden skriftlig tilladelse fra KBH.

# GRATIS

## BOWLING HELE JULI

### CPH BOWLING & LOUNGE

ÅBNER 1. JULI

[DGI-BYEN.DK/BOWLING](http://DGI-BYEN.DK/BOWLING)

BOOK BANER ONLINE ELLER PÅ  
T/ 3329 8020



DGI BYEN  
DGI BÆN

## OM BLONDINER OG SVENSKDJÆVLEN

**VI HAR BRUG FOR VORES VERSION AF DET IKONISKE SYDNEY OPERAHUS.**

**K**øbenhavns byvåben burde være en blondine på en cykel. I hvert fald hvis man spørger en af de turister der har været på besøg og skrevet om sine oplevelser på nettet.

Det er altid sundt at se på sig selv gennem andres øjne, og i månedens store artikel pløjer vi os igennem udenlandske guidebøger for at sætte fingeren på hvad en københavnner egentlig er for noget. Og ja, vi ryger og drikker for meget og kan være både indesluttede og selvtilstrækkelige. Men vi har også god stil, er frigjorte og afslappede, og så er det på samme tid fantastisk og lidt skræmmende at vi cykler nårsomhelst og hvorsomhelst.

Men det går ikke så godt for turismen i København. Godt nok er vi stadig den by i Norden der har flest besøgende fra udlandet, men svenskdjævlens moderhytte, Stockholm, oplever større vækst i turismen. Og ondt gør det at banditterne i nord stadig markedsfører deres hovedstad som hele Skandinaviens hovedstad. Svenska Dagbladet lavede dog for et par år siden en afstemning hvor mere end 8.000 svenskere deltog. Her mente 54 procent at København var Skandinaviens hovedstad, kun 43 procent at det var Stockholm. Oslo fik i sagens natur de sidste 3.

Selv svenskerne mener altså at København er en form for skandinavisk centrum, men en Google-søgning på de

to byer giver tæt på tre gange så mange hits på Stockholm. Og også en by som Hamburg trumfede i årets første måneder København på hotelovernatningerne med mere end 50 procent. En by som mange opfatter som ret blodfattig – og som i hvert fald ikke med jævne mellemrum bliver udråbt til verdens *most liveable city*.

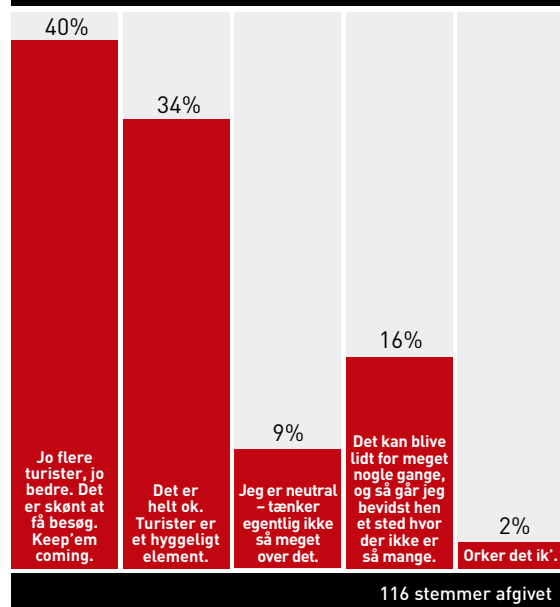
**København mangler noget der for alvor kan hive den ud af middle of the road-kategorien.** Klimatopmøde og OL-kongres er fine til at brande for en kort stund, men mediernes og verdens hukommelse er kort. Måned efter er det et andet topmøde og en anden kongres der trækker overskrifterne. København skal holde fast i sine cykler og sin afslappedhed – og ikke mindst i sin gode stil og i sit design. Vi har brug for vores version af det ikoniske Sydney operahus der desværre ikke blev bygget her – og det nye københavnske vartegn bør indeholde Europas fremmeste designhus. København er lige nu fantastisk positioneret til at skabe fortællingen om sig selv som Europas designby. Alverden ser os som en by med god stil, så det er her at København bør skabe sin fortælling. Som Paris har sin om romantik. Som Rom har sin om historie. Som London har sin om rock og rul. Kongresser forgår, men fortællinger består. Og Københavns bør være om design.



af Anders Ojgaard

### JUNIS SPØRGSMAÅL LØD

Turistsæsonen er for alvor gået i gang. Hvilket udsagn er du mest enig i?



## AFSTEMNING

### Vær velkommen

Det kan godt være at danskerne er ved at få et ry som et ugæstfrit folk, men det er tilsyneladende så langt fra tilfældet når talen falder på dem der kommer på kort besøg. I hvert fald peger junis lille afstemning på at københavnnerne elsker turister. Ikke mindre end 74 procent er positive eller meget positive over for turisterne, og kun to procent orker ikke det årlige rykind.

Det tyder på at Wonderful Copenhagen ikke er gået helt galt i, ja, byen, når den nu er begyndt at markedsføre København som 'cOPENhagen – Open for you'. Et nyt brand der skal præsentere os for verden som blandt andet imødekomende.

Det anerkendte Nation Brands Index rangerer dog ikke danskerne på deres top-15 liste over People Brands fra sidste år. Det vurderer et folks ry inden for blandt andet kompetencer, uddannelse, åbenhed og venlighed. Canadierne, australierne og italienerne løber med guld, sølv og bronze, og både Sverige og Norge er repræsenteret på henholdsvis en 4. og en 14. plads.

### JULI/AUGUSTS AFSTEMNING

#### BRO OVER HAVNEN

I øjeblikket er en arkitektkonkurrence i gang om en bro over havnen ved Skuespilhuset/Operaen. Hvilket udsagn passer bedst med din holdning?

- A** Jo før den bro kommer, jo bedre. Og der må gerne komme mange flere.
- B** Fint med en enkelt bro, men ikke flere.
- C** Lav i stedet en tunnel, så sejlerne lettere kan komme ud og ind af havnen.
- D** Lav ingenting. Lad havnebusserne klare det, så sejlerne lettere kan komme ud og ind.

Stem på [www.kbhmagasin.dk](http://www.kbhmagasin.dk)



KBH sender to billetter til Empire Bio for månedens bedste, sjoveste, vildeste eller mest underlige idé.

## EMPIRE BIO

### Ny plads på Strøget

Månedens idé af Christoffer A. Hansen, Vesterbro

**Strøget kan være lidt af en hård oplevelse.** Egentlig er der jo ganske kønt, men særligt her i sommerhalvåret bliver der ulideligt proppet. Der er brug for mere plads, og pladsen er der allerede. Gang på gang undres jeg over at der står et stort metalhegn mellem pladsen foran Helligåndskirken og selve Strøget. På Strøget er der propnet, bag hegnet er der ikke et øje. Hvorfor ikke fjerne hegnet og dermed skabe en helt ny og smuk plads lige midt på Strøget? En plads der kan tilføre Strøget et grønt åndehul hvor man for en stund ikke er omgivet af butikker på alle sider.



• Skal denne plads hænge sammen med Strøget?

### Ambassadører for glæde og høflighed

Idé af Luci S., Amager

**Jeg er født i Dallas, Texas** og har lige været en tur i Dallas for første gang i 28 år. Og folk der var bare SÅ Søde! Og ved I hvad? Livet gik ligesom også nemmere når dem i butikkerne var glade og søde, og der ikke opstod en krise hvis man kom med en bemærkning til en vildfremmed på gaden.

Jeg husker at man talte om 'det danske smil' da jeg kom til Danmark for 30 år siden. Danskerne var ret glade og søde. Men nu synes jeg generelt at det er et stort problem i en stor del af København at folk er helt vildt uhøflige. Og så bliver alle sure. Og det breder sig.

Måske kunne vi få nogle ambassadører for glæde og høflighed? Gang på gang viser målinger at danskerne er verdens gladeste folk. Hvorfor kan folk ikke vise det? Det er som om at man kun må være glad indvendigt.



• Gør Københavnerne for lidt af det her?

### Tag over sti

Idé af Helen Müller, Nordvest

**Vi er rigtig mange danskere** der tager cyklen når vi skal ud her i København. Desværre regner det jo tit og ofte. Det vi mangler er tage over nogle af Københavns mest benyttede cykelstiger, fx cykelstien gennem Nørrebroparken. Det kunne være nogle små diskrete og eventuelt gennemsigtige tage. Man kunne også designe dem sådan at de kunne rulles ud og ind afhængig af vejret.

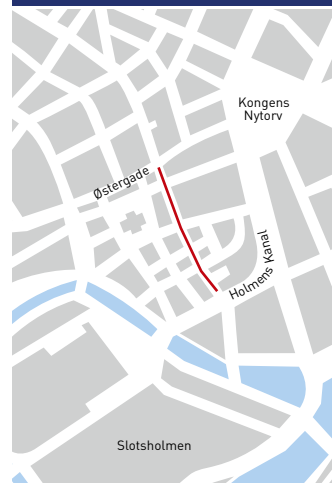
Jeg tror på at med disse tage vil man kunne få flere til at cykle, også i regnvejr. Desuden er jeg som københavner utrolig stolt når jeg høre at andre lande lader sig inspirere af vores cykelsystem som jo er ret unikt og miljøvenligt. Derfor er det også nødvendigt at vi gør noget for udviklingen af cykelstierne, så det kan blive endnu bedre.



• Skal tage unødvendiggøre paraplyen?

## KBH's navne

### Bremerholm



### Det gamle luderkvarter

#### Bremerholm er i dag bedst

**kendt** som en bred storbygade i Københavns pænere kvarter. Men bag de smukke bygningsfacader gemmer sig en noget mere lummer historie.

**I gamle dage** kunne Bremerholm nemlig mest af alt betegnes som datidens svar på den beskidte ende af Istedgade. Den i dag brede gade var kun en snæver smøge hvor byens drukmåse og prostituerede holdt til. Dengang hed Bremerholm Ulkegade. Efter den store brand i 1795 blev den sydlige ende af gaden ødelagt og genopført, og de nye huse var både større og bedre. De overlevende huse blev dog stadigt mere nedslidte med årene.

**I 1823 fik beboerne** i de fornemme nye huse nok af gadens dårlige ry og indsendte ønske om navneskifte i deres ende af gaden. Men Frederik den 6. var ikke tosset med at dele den op, så hele gaden blev i stedet døbt Holmensgade.

**Først i 1932 blev der sat gang i** en gennemgribende *make over* af Holmensgade. Gaden skulle nu gøres bredere og mere ensartet, så den kunne fungere som færdselsåre. Da gaden stod færdig, blev den opkaldt efter den gamle ø Bremerholm ved Holmens Kanal. Og sådan – med nyt navn og look – slap gaden definitivt af med sit dårlige ry.

Cecilie Damgaard



**Mulata Social Club**  
Amager Strandvej 110  
Kbh S

## HAKUNA MULATA - TA' DET ROLIGT

Chill out med caipirinhas på Københavns nye strandbar

**S**ydamerikanske vinde og salsarytmer har endelig fundet vej til det guldne område ved Amager Strandpark. I nærområdet er der faktisk ret dødt, så en brasiliansk saltvandsindsprøjtning har været mere end tiltrængt.

Fire garvede gutter i barbranchen står bag det nye skud, Mulata Social Club, der ligger tre minutters gang fra Øresund Metrostation: Kasper og Allan, som i sin tid drev Luftkastellet, og Hvid og Daniel fra Barbarellah.

"Vi synes København manglede et frirum, så vi drømte om at skabe et uhøjtidligt sted hvor

folk kommer hinanden ved. I Sydamerika er folk mere afslappede og glade, og det er den stemning vi gerne vil opnå," fortæller Allan.

Rammerne er der i hvert fald. Den røde hangarlignende overdækning, den store sandkasse, liggestolene og de kulørte lamper i loftet sender tankerne i retning af en cirkusinspireret bar. Servicen er også ganske uformel.

"Vi har dårlig betjening," griner Allan.

"Folk skal selv komme op og bestille. Der står ikke en tjener lige så snart glasset er tomt. Men det betyder også at vi kan have nogle af de billigste priser i byen. Vi vil hellere

have folk drikker fem mojitos, end at de sidder og fedter med en enkelt."

Hver dag bliver der tændt op i grillen, og temaet er selvfølgelig brasiliansk. Man betaler per 100 gram, og der bruges kun de bedste råvarer.

"Jeg kunne godt finde på at gå ud og slagte en ko for at få noget ordentligt," siger Allan med alvor i stemmen.

På beatfronten byder Mulata på alt fra jazz og latin til afrikansk og electronica.

"Vi garanterer at folk vil ærgre sig når vi slukker musikken," slutter Kasper.



UDSTILLING / EXHIBITION

# Kort, Myter og Fortællinger

*Maps, Myths and Narratives*

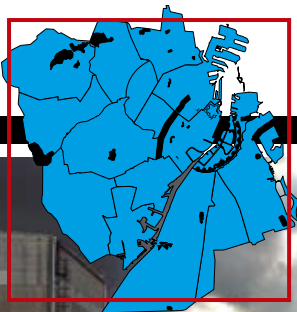
13. juli - 26. september 2009

mandag-fredag 10-19, lørdag 10-17

FRI ENTRÉ



DET KONGELIGE BIBLIOTEK  
DEN SORTE DIAMANT • KØBENHAVN • WWW.KB.DK



## BYDELSFAKTA

- Bydelsplanerne er skiftevis til debat frem til 2010.
- Valby, Vanløse og Østerbro er færdig.
- Vesterbro/Kongens Enghave, Bispebjerg og Amager Øst samt Amager Vest er i gang.
- Brønshøj-Husum, Indre By/Christianshavn og Nørrebro er sidste hold der sætter bydelsplaner til debat.
- Bydelsplanerne skal indgå som bilag og inspiration når Københavns Kommune skal vedtage den nye kommuneplan i 2013.
- Du kan læse mere om muligheden for at bidrage til lokaludvalgenes arbejde på [www.kk.dk](http://www.kk.dk).



• De lokale har store drømme for Amager Øst. Indendørs strand, varme bade og nye skovarealer er noget af det der står øverst på ønskelisten.

## VARME KILDER ELLER KOLONIHAYER?

Skal din bydel bestrøs med husbåde og daserstemning eller indendørs strand og skov?

**K**øbenhavnerne har flere gange vist at de hurtigt går på barrikaderne hvis der er nye tiltag på vej i deres lokale bydele. Særligt hvis det lugter af nytænkning og lidt for høje huse. Tænk blot på hvilket ramaskrig idéerne om højhuse på Krøyers Plads og byggeriet på Kløvermarken vakte blandt lokalbefolkningen.

Noget tyder på at Københavns Kommune har tygget på sagen, for lige nu har byens beboere ekstra god mulighed for at påvirke om det er kolonihaver eller varme kilder der skal poppe op i deres bydel om ti år.

### SÆT GANG I DRØMMENE

I alt 12 lokaludvalg skal lave hver sin bydelsplan som ligger med på skrivebordet

når politikerne på Rådhuset skal blive enige om den næste kommuneplan i 2013. Det er den plan som indeholder retningslinjer for hvad man må bygge på byens grunde og som politikene laver hvert fjerde år.

"Normalt bliver borgerinddragelse presset ind meget sent i processen, og så er det begrænset hvor stor effekt det når at få. Her tager bydelsplanerne udgangspunkt i borgernes ønsker og er til åben debat. Det sikrer opbakning i lokalmiljøet. Og så kan man måske undgå den hårde tone, som har præget byudviklingsdebatten den seneste tid," siger Sofie Andersen. Hun er arkitekt og koordinator for det udvalg der på baggrund af borgernes input har udarbejdet tre visioner for Amager Øst.

Visionerne vil nu igen blive sat til fri debat mellem august 2009 og februar 2010. Her kan lokale amagerkanere være med til at bestemme hvad lokaludvalget i sidste ende skal foreslå kommunen at gøre ved Amager Øst. Skal det være en energiby, en grøn enklave med kolonihaver og husbåde eller et aktivt område hvor varme udendørsbade og indendørs strande skal lokke folk til?

"Det gælder om at sætte gang i drømmene og kickstarte debatten om hvad bydelen skal udvikle sig til," siger Sofie Andersen.

Østerbro, Vanløse og Valby har allerede afleveret deres bydelsplaner til Københavns Kommune, men de øvrige ni bydele har man stadig mulighed for at påvirke planerne for. ◀

cphadd.com

# COPENHAGEN ARCHITECTURE + DESIGN DAYS 2.-6. SEPTEMBER '09

**KOM BAG OM KØBENHAVNS  
ARKITEKTUR OG DESIGN**

**I fem dage får du fri adgang til spændende arrangementer om design og arkitektur**

Oplev Architecture to go på Dansk Arkitektur Center eller tag børnene med på skattejagt i VM bjerget.

Guidet tur over Øresundsbroen, åbne tegnestuer, havnerundfart med arkitekturguide, udstillinger, byvandring og meget mere.

**Se hele programmet på [www.cphadd.com](http://www.cphadd.com)**

**C OPEN HAGEN**  
Open for Ideas

THE EUROPEAN UNION  
The European Regional  
Development Fund  
Investing in your future

**Realdania**

# Wunder



# fulde Smoking hagen

tekst Noe Habermann  
foto Martin Stampe

Det er atter blevet den tid på året hvor man ikke kan få øje på Indre By for lutter fotograferende turister. Men hvad synes Københavns mange gæster egentlig om byen og os der bor her? KBH har kigget udenlandske guidebøger og internationale rejsesites over skulderen. De melder om en vredesvækkende lille havfrue i et udtømmeligt hav af god stil, cykler og alkohol.

**H**ar du akut brug for at afstive københavneridentiteten, er de internationale rejseguides det perfekte sted at søge assistance. *Cool Copenhagen* bliver uden undtagelse beskrevet som Skandinaviens pulserende hovedstad (tag den, Stockholm!). Ja, ifølge *Rough Guides* er vor hovedstad et af de mest kosmopolitiske og levende steder i hele Europa som det nærmest er kriminelt ikke at besøge hvis man alligevel er i nabolaget.

Det er de samme roser der regner ned over København igen og igen: Byen er super stilfuld, har et blomstrende udeliv, er frigjort, tryk og så lille og overskuelig at Lonely

Planet kalder den latterligt let at lære at kende. Arkitektur, design, mode og gastronomi får stemplet 'verdensklasse', og Time Out er ikke bange for at udråbe shoppingmulighederne i København som nogle af de allerbedste i Europa. København har godt nok ry for at være dyr, men så er det heller ikke værre, mener både de rygsækrejsendes bibel Lonely Planet og det brugerskrevne rejseleksikon [wikitravel.org](http://wikitravel.org).

#### SMUKKE OG DRIKFÆLDIGE

Den varme fornemmelse de skamrosende ord giver i maven bliver naturligvis ikke

mindre af at københavnernes gennemgående bliver beskrevet som et afslappet, praktisk, hjælpsomt og usædvanlig flot folkefærd der endog taler bedre engelsk end englænderne selv.

Men tag ikke fejl. De har gennemskuet os derude i den store verden – vi insisterer nemlig udelukkende på at tale engelsk fordi vi ikke orker udlændinges forsøg på dansk.

Og så kræver det sin lever at komme ind på livet af de noget afmålte københavnere.

Ifølge Wikitravel kan vi virke nærmest uhøfligt reserverede – tilsyneladende fordi vores selvtillid slet ikke er fulgt med vores »



• Der er kamp om de gode pladser under vagtskiftet ved Amalienborg. Godt halvdelen af byens turister når da også forbi de kongelige gemakker.



## VORES BYVÅBEN BURDE FAKTISK VÆRE EN BLONDINE PÅ EN CYKEL, MENER EN BESØGENDE PÅ VIRTUALTOURIST.COM.

gode udseende. Altså lige indtil vi får lidt inden for vesten og forvandler os til de måske flinkeste mennesker i verden. Alkohol er nemlig stoffet der holder den danske nation sammen, men turister skal dog lige være opmærksomme på reglerne: Mere end et par glas vin til maden på en hverdag er småalkoholisk – 20 fadbamser på en lørdag er til gengæld helt i orden.

Det slås også samstemmende fast at alle danskere ryger som skorstene, og så er det almindeligt at drikke offentligt hvilket gør byvandring i den danske hovedstad særligt behagelige, mener en bruger på virtualtourist.com.

På turistnetværket kan man også læse at københavnere ikke siger undskyld når vi støder ind i folk, og at vi ikke bruger høflighedsfraser som englændernes *please*. Til

gengæld løfter vi ikke brynene når homo- seksuelle kysser løs på gaden.

Andre gode råd til omgang med københavnere er: kom til tiden, giv helt vildt meget hånd, undlad at tale grimt om kongefamilien, varm op hjemmefra inden byturene (inden midnat møder man kun andre turister og bartenderen), og sæt dig endelig ikke ved siden af nogen i den kollektive trafik hvis du kan undgå det.

### OVERPRICED AND OVERRATED

Mens københavnere altså er gode nok på bunden, er vores mest berømte seværdigheder det til gengæld ikke. Og især Den Lille Havfrue får mange knubs med på vejen. Time Out mener, at det mest interessante ved hende er at se om hun er i ét stykke eller ej når man kommer forbi, mens virtu-

altourist.com synes det sjoveste er at observere andre turisternes desorienterede udtryk når de får øje på den undselige bronzedame. Teorien er her at det er skuffede turister der gennem tiden har skamferet havfruen i raseri.

Heller ikke Tivoli kan imponere brugerne på turistnetværket. Én mener at man skal være under 12 eller dansker for at kunne se det fantastiske ved verdens ældste forlystelsespark som en anden mener snildt kan klares med et vue fra Rådhusårnet til en flad 20'er. Rough Guides fælder dommen "overpriced and overrated", mens Time Out mener at Tivoli bliver magisk om aftenen. Men det er dyr magi, og man bør tage madpakke med.

Når byguderne skal anbefale alternative seværdigheder frem for klassikerne, næv- ➤



DE HUDLØST ÆRLIGE REJSEGUIDES

**ANBEFALINGER  
Top-5**

1. Nørrebro og Vesterbro
2. Havnerundfart
3. Cafélivet
4. Jazz-festivalen, Operaen og Rust
5. Geranium og Noma

**MEST POPULÆRE  
SEVÆRDIGHEDER  
Brugerbestemt top-3**

1. Tivoli
2. Nyhavn
3. Den lille Havfrue

**STØRSTE  
TURISTFÆLDER  
Brugerbestemt top-3**

1. Den Lille Havfrue
2. Tivoli
3. Nyhavn

**STØRSTE  
FARER  
Brugerbestemt top-3**

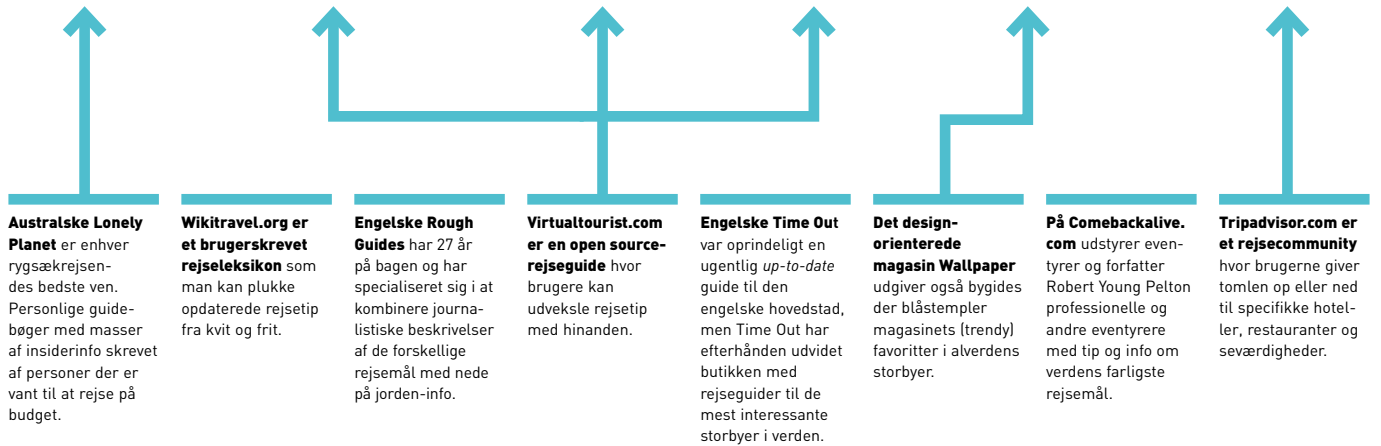
1. Cykler og cykelstier
2. Lommetye
3. Prisniveauet

**FAVORIT-  
BUTIKKERNE**

- Dansk Møbelkunst
- Georg Jensen
- Royal Copenhagen
- GUBI
- Hay House
- CPH Square

**BRUGERNES  
BEDSTE BUD  
Brugerbestemt top-5**

1. Guidet cykeltur
2. Rosenborg
3. Glyptoteket
4. Thorvaldsens
5. Nyhavn



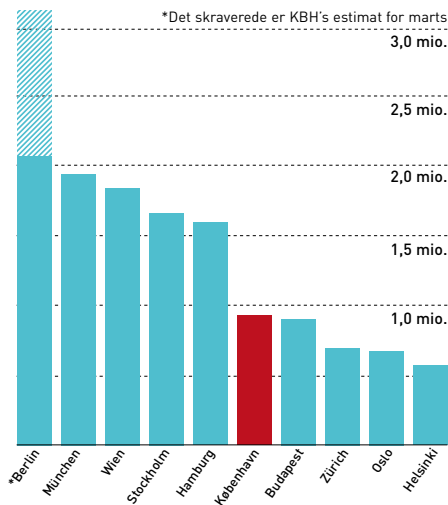
• Den Lille Havfrue står øverst på turisternes dagsorden, men når de først har set den bronzefarvede dame, ryger hun lynhurtigt i toppen af listen over byens turistfælder.



## KØBENHAVN VS. NABOERNE

ANTAL OVERNATNINGER JAN-MARTS 2009

Kilde: Kilde: TourMIS



KØBENHAVN ER DEN BY I NORDEUROPA DER ER HÅRDEST RAMT AF KRISEN. DEN LAVE SVENSKKE KRONKURS OG DET SVAGE ENGLSKE PUND HAR GJORT DET DOBBELT SVÆRT FOR KØBENHAVN. DET ER EN MEGET ALVORLIG SITUATION.

LARS BERNHARD JØRGENSEN, ADM. DIREKTØR, WONDERFUL COPENHAGEN



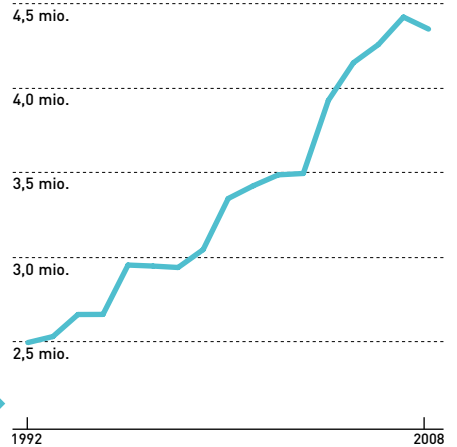
NÅR VI NU SENDER HAVFRUEN PÅ EVENTUR TIL KINA VIL DET DA VÆRE SMUKT AT DER OGSÅ KOM EN MASSE KINERESE PÅ EVENTUR TIL DANMARK. SÅ NYTTER DET JO IKKE NOGET AT DE IKKE KAN FÅ ET TURISTVISUM. DET ER SKIDT FOR DANMARK, OG DET SKAL LØSES!

LARS BERNHARD JØRGENSEN, ADM. DIREKTØR, WONDERFUL COPENHAGEN

## UDVIKLING I KØBENHAVN

ANTAL OVERNATNINGER

Kilde: Danmarks Statistik



## + KRYDSTOGTERNE BOOMER

- Der skal mere end økonomisk høj sø til at stoppe krydstogtskibenes kurs mod Københavns Havn. Trods finanskrisen har 330 cruiser med anslået 616.000 passagerer meldt deres ankomst i 2009. Knap 6 procent flere besøgende gæster end forrige år og mere end en fordobling på et årti.
- Halvdelen af sæsonens skibe har deres for lukrative turnarounds i København. Det vil sige at krydstogterne starter eller slutter rejsen i København og dermed giver mulighed for en forlænget ferie i den danske hovedstad. Havnen har i alt kapacitet til 1.300 anløb per sæson, så der er stadig lidt at løbe på hvis rekordtilstrømningen fortsætter.

nes Nørrebro og Vesterbro, Havnebadet og bystrandene samt kulturfestivalerne og pølsevognene (inklusive den tømmermandsvenlige Cocio). Christiania får omvendt ikke så meget opmærksomhed som man måske kunne forvente. Guiden, udgivet af det designdyrkende magasin Wallpaper, foreslår at slå et smut forbi steder som Nationalbanken, Dronning Louises Bro og Østerbro Stadion i Parkens karakterløse skygge.

Flere guider anbefaler også at man sætter god tid af til at observere københavnernes kulturelle særheder, og ikke mindst vores respekt for den røde mand i fodgængerovergangen er en evig kilde til moro. Turister hører efter sigende både beundrende og

rædselsfyldte blikke hvis de krydser gaden før tid.

## A VACATION WITH GRANDMA

Intet er dog så eksotisk ved København som de allestedsnærværende jernheste. Antallet og diversiteten af cykler samt deres vedholdenhed i al slags vejr høster forbløffelse, begejstring og misundelse hele vejen rundt. Vores byvåben burde faktisk være en blondine på en cykel, mener en besøgende på virtualtourist.com.

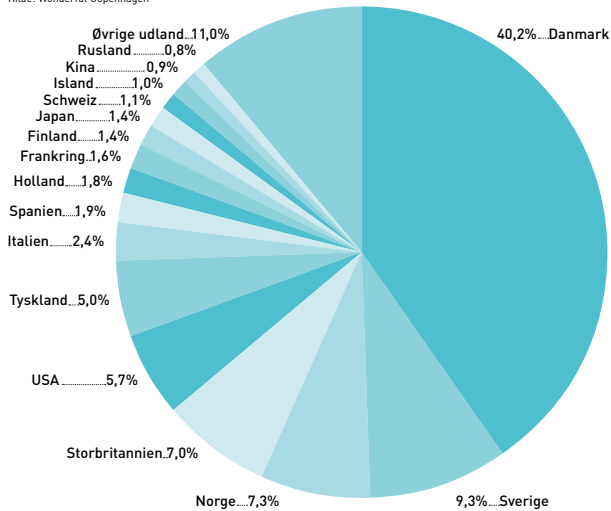
Med én mund frarådes uerfarne på to hjul dog at deltage i cykelfesten, og på virtualtourist.com's opgørelse over hvad flest gæster advarer mod i København, er "cykler »



## HVOR KOMMER DE FRA?

FORDELING AF BESØGENDE NATIONALITETER I 2008

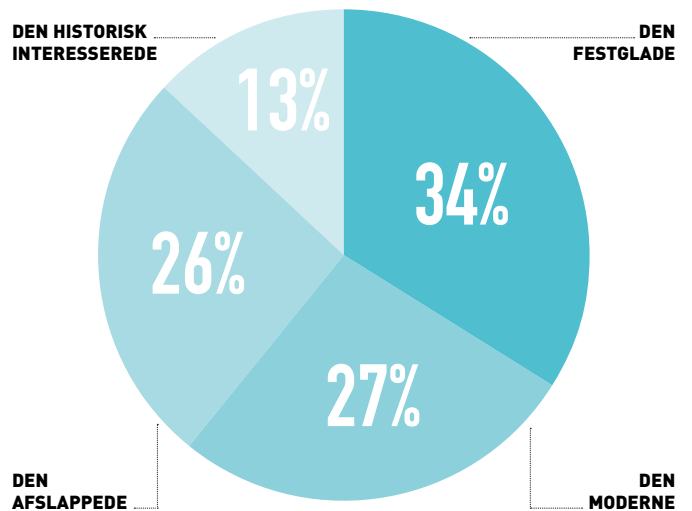
Kilde: Wonderful Copenhagen



## HVILKE TYPER KOMMER?

FORDELING AF FORSKELLIGE TYPER TURISTER I 2009

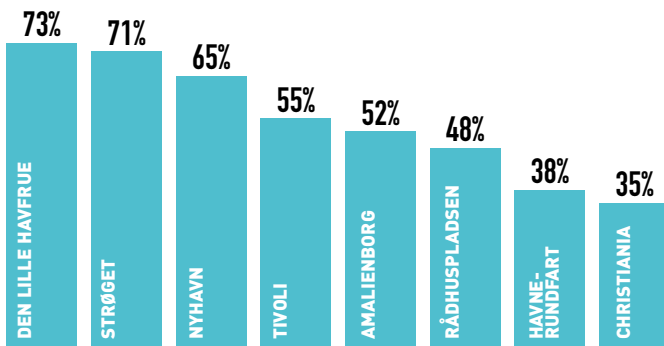
Kilde: Wonderful Copenhagen



## HVAD VIL DE OPLEVE?

ANDEL TURISTER VED DE 8 MEST BESØGTE ATTRAKTIONER

Kilde: Wonderful Copenhagen



• Når turisterne svarer på hvilke attraktioner de har været forbi, indtager den bronze farvede dame på Langelinie ikke overraskende førstepladsen.

• Der står gedigen fest øverst på dagsordenen for godt en tredjedel af de turister der besøger København, men også afslapning og historiske oplevelser står højt på mange besøgendes ønskeliste. Det viser en undersøgelse fra 2008 hvor turistorganisationen Wonderful Copenhagen spurgte 600 turister hvorfor de var i København.

### DEN HISTORISK INTERESSEREDE TURIST

Typisk 41-60-årige på et kort besøg for at lære mere om byens historie og se dens mest berømte museer og seværdigheder.

### DEN AFSLAPPEDE TURIST

Kommer typisk fra Danmark eller Sverige, kender byen i forvejen og går og først og fremmest op i at slappe af.

### PARTYTURISTEN

Typisk en mand i alderen 18-25 år der rejser sammen med vennerne. Vil feste, have det sjovt og møde de lokale. Går op i at shoppe og gå på restauranter og caféer.

### DEN MODERNE TURIST

Overvægt af folk i aldersgrupperne 41-50 år og 61+. Har som ofte børn med. Går efter moderne og anderledes steder og vil opleve byens atmosfære, men også dens historie og mest berømte attraktioner.



**[Tayla dee ENgellsg]**  
Taler de engelsk  
**[Unsgul]**  
Undskyld  
**[Yai fustO day igge]**  
Jeg forstår det ikke  
**[Moah yai beyde uhm RYningan]**  
Må jeg bede om regningen  
**[Voa ea toalettaneh]**  
Hvor er toiletterne  
For danskere er turisternes gebroknede angreb på vores umulige sprog altid god underholdning, og *The Rough Guide to Copenhagen* bidrager gerne til morskaben med sin lydsprogsparlør.



## VOXPOP

tekst og foto  
Cecillie Damgaard

**Hvorfor valgte du/I København som destination?**

**Hvad er det bedste ved København?**

**Hvad er det værste ved København?**

**Hvordan er København anderledes end andre europæiske storbyer?**

**Hvad er dit/jeres indtryk af københavnere?**

**Eva og Josef, 51 og 60 år**  
Frankfurt/Hamburg, Tyskland



Vi er sejlet hertil med vores båd. Vi kan rigtig godt lide København. Det er tredje gang på to år vi besøger byen.

Det må være atmosfæren i byen. Vi elsker at gå rundt i gader og parker og se på mennesker og de smukke huse.

Vejret.

Den er meget mere afslappet – folk er ikke så stressede. Der er en ro man ikke finder andre steder.

Vi kan rigtig godt lide dem fordi de er venlige, åbne og frie. Vi kunne godt forestille os at flytte hertil.

**Hugo, 20 år**  
Paris, Frankrig



Jeg er danser, og min direktør på skolen i Frankrig havde skaffet mig et job her i København, så jeg er kommet for at optræde.

Christiania er et fedt sted fordi det fungerer som et frirum i byen. Og så alle cyklerne. At se hvordan cykler og biler kan harmonere i trafikken.

Det må være priserne.

I København hilser man ved at give hånden. Det er jeg ikke vant til, for i Frankrig kysser vi på kinden. At give hånd er meget afstandstagne for mig, men her gør I det med venlighed og engagement. Det er nyt for mig.

Der er mange høje, blonde mennesker. Og så er I meget hvide.

**Gunnar, 65 år**  
Bergen, Norge



Jeg kender København rigtig godt. I dag er jeg med en stor gruppe fordi min datter blev gift i Oslo, og så er vi sejlet herved for at fejre det.

Jeg elsker København på alle måder. Jeg kan godt lide at komme på Louisiana, spise smørbrød på Café Sorgenfri og gå en tur i Botanisk Have.

Der er ingen dårlige ting ved København.

Den er original og har charme. Og så har byen sin egen form for arkitektur og design.

De er flinke. Vi nordmænd sammenligner os selv meget med danskerne fordi vi er fra de samme breddegrader. Men danskerne er meget mere venlige og serviceminded.

**Andrew, 25 år**  
Chicago, USA



Det er en stor by der er fuld af historie og arkitektur. Jeg er i færd med en europæisk tur, og så er København helt sikkert noget jeg skal se.

Nattelivet uden tvivl. I USA lukker alt omkring klokken 2 om natten, men her har barerne længe åbent, og der er meget livligt i gaderne.

Vejret er ofte dårligt.

Alle taler engelsk hvilket er meget hensigtsmæssigt for turisterne.

Altså, der var lige en dame der stødte ind i mig uden overhovedet at undskyldte. Det synes jeg er lidt mærkeligt. Men ellers er de meget venlige. Jeg har bedt en masse om at tage billeder af mig, og det gør de gerne.

og cykelstier" da også en klar nummer ét foran lommetyve og det lokale prisniveau.

Faktisk kører vi så stærkt og så råddent at det er blevet en udbredt international misforståelse at cykler har forkørselsret i København. På virtualtourist.com advares turister om at de fremmedartede vejbaner forbeholdt cykler er en konstant trussel når man forlader en taxi eller turbus, og at man for at undgå stemplet som dum turist for guds skyld skal lade være med at gå på disse cykelstier. Det er tilsyneladende den ultimative fornærmelse mod en københavnere.

Men hvad med Muhammed-tegningerne, fremmedhadet og bandekrigen? Tjo, flere af bøgerne har afsnit om Dansk Folkeparti eller den strenge fremmedpolitik, og wikitravel.org nævner kort en nylig stigning i meget

voldelig bandekriminalitet. Siden opfordrer turister til at tage sine forholdsregler på Nørrebro og Vestegnen, og gør opmærksom på at gæster med afrikansk eller mellemøstlig baggrund kan opleve problemer i nattelivet. Det bliver nu samtidig understreget at København fundamentalt er en tryk by at opholde sig i.

På comebackalive.com, der gør sig i tips og info til eventyrere og professionelle rejssende, er verdenskortet inddelt i farver alt efter fareniveauet, og her kan kommende turister da også få beroliget sjælen. På en skala fra 1 til 4, hvor 4 er 'Could be your last trip', scorer København og resten af Danmark en stille og rolig 1'er: 'A vacation with grandma'. <<

## SOUVENIR-SÆLLERTER

**Top-3 hos souvenirbutikken Giftshop & Souvenirs på Strøget.**

**1** Den Lille Havfrue fra H.C. Andersens eventyrunivers er en uundgåelig topscorer hos turisterne.

**2** T-shirt-klassikeren med dannebrogslaget er måske ikke ligefrem noget vi danskere ville gå med, men turisterne elsker den.

**3** Et kaffekrus med en illustration af København er også en dampende succes blandt turisterne.

Cecillie Damgaard





# CLOSE THE ROOF? OVER MY FROZEN BODY.



## DEN NYE MINI CABRIOLET. ALTID ÅBEN.

Skal kalechen ned hver gang? Er dansk vejr cabriolet-vejr? Er den sjovere i svingene? Ja, hva' tror du selv?! Den nye MINI Cabriolet rendyrker hele ånden i at køre åbent. Bare tjek det unikke Openometer – det tæller minut for minut, hvor åben du er. Og med vores nye MINIMALISM koncept får du højteknologi, som giver mere spark og mindre CO<sub>2</sub>. Så smid kluden og find dit indre cabriolet-gen frem på [www.MINI.dk](http://www.MINI.dk).

### Jan Nygaard AS

København | Engelsbøvej 51 | 2300 København S | Telefon 3259 4611

Nordsjælland | Firskovvej 31 | 2800 Kgs. Lyngby | Telefon 4588 6600

Jan Nygaard AS er Danmarks største eksklusive forhandler af BMW og MINI. Det sikrer dig den bedste service og rådgivning, også når det gælder finansiering – samt al den køreglæde du kan drømme om.

MINI Cooper Cabriolet fra 400.500 kr. Leveringsomkostninger 3.680 kr. Motorer: 120-211 hk. Forbrug: 14,1-17,5 km/l. CO<sub>2</sub>-emission: 137-170 g/km. MINI PrivatLeasing fra 4.500 kr./md., 25.000 kr. i første-gangsbetaling, 36 måneder, 45.000 km, inkl. MINI Service Inclusive XXL, ekskl. dæk, grøn afgift og forsikring. Etableringsomkostning 3.500 kr. Bilen er vist med ekstraudstyr. Mere info på [www.MINI.dk](http://www.MINI.dk).



## Den vil jeg ha'

Faktisk var reolen her oprindelig en fast del af inventaret hos Hay House, men efter utallige opfordringer fra kunder der gerne så samme reol hjemme i deres egne stuer, har Hay House nu sat reolen – kaldet *Woody* – i produktion. Reolen er mest af alt en moderne

fortolkning af den traditionelle stige-reol. Der er ingen for- eller bagside, så reolen kan både stå op ad en væg eller fungere som rundeler.

Pris: fra 3.999,-  
Hay House, Østergade 61, 2. sal, Kbh K



## Drop kødgryderne

Bliv fri for at ose foran kødgryderne når solen lokker på de lyse sommeraftener. Inviter i stedet kæresteren eller veninden på mad under åben himmel med en *Picnic Box* fra Meyers Deli. For en overkommelig pris får du syv lækre tapas i en handy boks lige til at tage med. Boksen kan sagtens deles

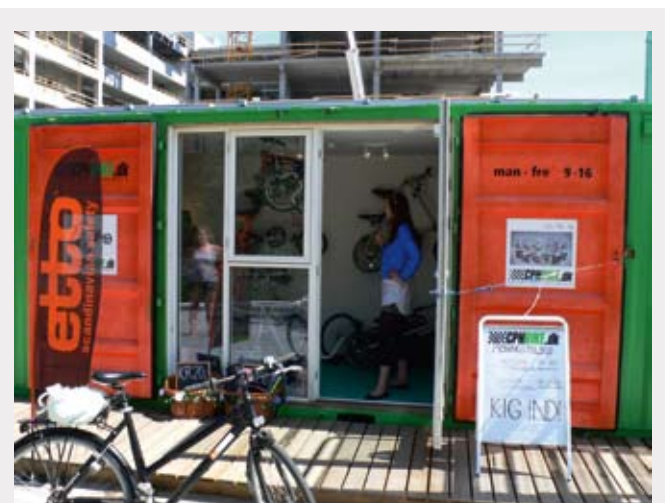
med mindre du er meget sulten. Vil du undgå en lang næse, så forudbestil din picnicurv da Meyers Deli kun har et begrænset antal klar hver dag.

Pris: 150,- ekskl. service  
Meyers Deli, Gammel Kongevej,  
Kongens Have og Magasin

## Runde former

Tre unge gutter fra København startede Ørgreen Optics tilbage i 1997 og har siden haft stellet på næsetippen når trenden skulle sættes inden for brillemode. Bianca hedder solbrillerne her som mest af alt fører ens tanker tilbage til 1950'ernes Kathrine Hepburn med de søde, bløde katteøjne.

Pris: 2.050,-  
Amati Optik, Store Kongensgade 26, Kbh K



## Containerfund

Nu er der råd for cyklisten der gerne vil medbringe sin cykel i metroen kvit og frit. I en container i Ørestaden er der åbnet en innovativ cykelbiks, *CPHBike.dk*, der sælger foldecykler der nemt og gratis kan tages med i metroen. Indehaverne tilbyder også

tip og serviceeftersyn, og de udlejer desuden cykler på timebasis for den nette sum af 30 kroner.

CPHBike.dk,  
Emil Holms Kanal 16, Kbh S

## Til barnlige sjæle ▶

Bare fordi man er blevet voksen, behøver tegneserien ikke blive lagt på hylden. Tegneren Thomas Thorlaug er på gaden med den grafiske novelle *Kom Hjem*, der handler om revolutionsromantik, fanatisme og

en enlig københavnermors ønske om forandring.

**Pris: 249,95**  
**Boghandlere i byen**



## Fodformet

Kønne er de ikke – men *Fivefinger*-skoene her skulle være ultra sunde at gå i da det føles som om du går i bare tæer. Selv om de mest af alt ligner dykkersko, kan de faktisk bruges både på

stranden, til vandsport, i fitnesscenteret eller til løb i alle former for terræn.

**Pris: fra 599,-**  
**Marathonsport, Østerbrogade 19, Kbh Ø**



## ▲ Svensk rebel

Den svenskdesignede pendel *Plugged* er lidt af en rebel, for den leger med elementer de fleste lamper forsøger at lægge skjul på. For eksempel er den S-formede ledning ret iøjnefaldende, og

så er der sat ekstra fokus på fatningen ved at placere den på siden af lampen.

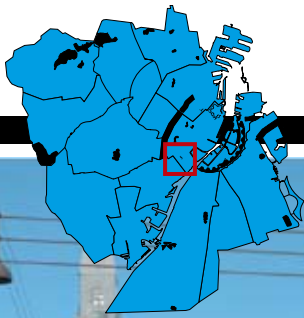
**Pris: 2.450,-**  
**Casa Shop, Store Regnegade 2, Kbh K**



## ◀ Bord – bred dig!

Når der kommer gæster til middag, kan det være rart med en *stretch limo* af et langbord, så man rigtigt kan brede sig. Det har den italienske designer Antonio Citterio gjort noget ved. Hans nye udtræksbord for den schweiziske møbelproducent *Vitra*, kan man snildt sidde 10 personer ved når det er foldet ud.

**Pris: 30.118,-**  
**Paustian, Kalkbrænderiløbskaj 2, Kbh Ø**



## EN GRØN BOULEVARD, TAK!

Snart behøver man ikke længere ta' til Berlin for at finde en grøn gade midt i byen. Bilerne på Vester Voldgade skal nemlig vige pladsen for grønne træer og promenadestemning

**V**ester Voldgade er noget nær byens mest centrale gade, men det er samtidig en af de kedeligste.

Tomme fortove og gråmeleret stemning omgiver brølende biler på vej over Rådhuspladsen og ned til havnen eller op til Nørre Voldgade. Sammenligningen med de charmerende alléer i Paris og Berlin ligger langt fra lige for. Men det kommer den til. Gaden skal nemlig forvandles til et grønt strøg som forbinder byens centrum med havnefronten og kan lokke flere københavnere ned mod de beroligende blå bølger.

Forvandlingen sker på bekostning af byens biler, for fremover vil der kun være én kørebane i hver retning mod de nuvæ-

rende to. Der skal plantes træer hele vejen ned til vandet, fortovene bliver bredere, og så bliver der lavet små pladser langs gaden. Vester Voldgade skal være en grøn boulevard.

### GLÆDER SIG TIL TRÆER

Arkitektfirmaet COBE, der har udarbejdet projektet for Københavns Kommune, forklarer:

”Vester Voldgade skal ikke bare være en gade man går igennem, men et område hvor man rent faktisk har lyst til at blive hængende og drikke en kaffe i solen. Det skal være et sted hvor man nyder livet,” siger tyske Caroline Nagel der er en af de

to arkitekter bag projektet. Hun glæder sig desuden til at få plantet nogle flere træer i København der halter langt efter den tyske hovedstad på det punkt.

”Træerne er et rigtig vigtigt element i planen, for det giver en helt fantastisk stemning til en storby. Træerne kommer til at stå på forskellige måder fra blok til blok, så man hele tiden får nye oplevelser når man går ned ad gaden,” siger Caroline Nagel.

Planerne stopper nu ikke ved Vester Voldgade, for Københavns Kommune vil også have frisket den lille plads ved bygningen Vartov op. Pladsen, der nok er bedst kendt for at huse bøssecaféen Oscar og statuen af Lurblæserne, lever for tiden et noget





## BOULEVARDFAKTA

- Den nye Vester Voldgade skulle gerne være færdig i 2011, og den nye plads ved Vartov i 2012.
- Omlægningen af pladsen ved Vartov og Vester Voldgade indgår som en del af Københavns Kommunes Metropolzoneprojekt. Det går ud på at skabe en ny, sammenhængende udvikling af området mellem Kalvebod Brygge og Sankt Jørgens Sø – Københavns moderne bykerne.
- Alle planer og projekter for Metropolzonen kan opleves i en udenørs udstilling på Dantes Plads over for Glyptoteket sommeren over.



undseligt liv i skyggen af Rådhusårnet, men kommunen skød i juni en international arkitektkonkurrence i gang. Her skal der gerne rulle forslag ind der kan ændre pladsen til andet og mere end den kedelige parkeringsplads den er i dag.

### LIGE I MIDTEN

Såvel Vester Voldgade som pladsen ved Vartov er en del af Københavns Kommunes såkaldte Metropolzoneprojekt som overborgmester Ritt Bjerregaard sammen med teknik- og miljøborgmester, Klaus Bondam, er primus motor for. Projektet handler kort sagt om at skabe en sammenhængende udvikling af området mellem Kalvebod Brygge og Sankt Jørgens Sø. Københavns moderne bykerne, om man vil. Da Ritt Bjerregaard i 2006 overtog posten som overborgmester, var der fuld gang i en masse nye projekter inden for Metropolzonen – men de var på ingen måde sammentænkt. Det vil hun ændre på.

”Området er overgangen mellem den gamle middelalderby og den moderne industri, og opgaven er at skabe en sammenhæng mellem de to dele, så Metropolzonen ikke bare bliver et gennemfartsområde,” siger Ritt Bjerregaard. Hun ville elske at grave H. C. Andersens Boulevard ned under jorden, så man kunne slippe for den tunge trafik i bykernen, men det er ”sindssvagt

dyrt”, som hun udtrykker det. Så planen er i stedet at tage mindre, men afgørende, skridt der kan forvandle Metropolzonen til et attraktivt område for borgerne.

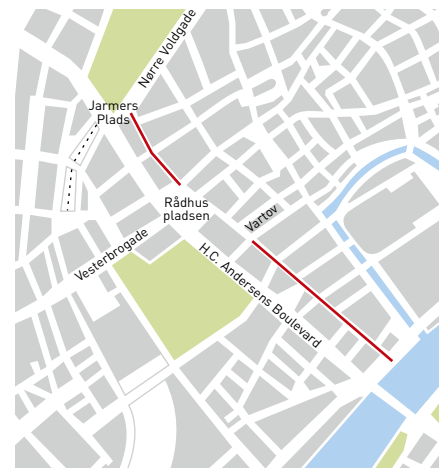
### FLANÉR, FLANÉR

”Det specielle ved området er at der ikke bor så mange mennesker, men at der til gengæld er rigtig mange der kommer forbi. Men når man for eksempel kommer ud for enden af Strøget, er der ikke noget der giver folk lyst til at blive i området. Derfor skal Vester Voldgade laves om til en grøn boulevard der dels kan lede folk ned til de grønne områder ved Jarmers Plads og dels til havnen,” siger Ritt Bjerregaard. Selvom Vester Voldgade klart er det største projekt, står omlægningen af pladsen ved Vartov hendes hjerte nært.

”I dag dominerer parkeringspladsen området, så folk tænker slet ikke over at pladsen byder på rigtig spændende byggerier. De ser det slet ikke,” siger Ritt Bjerregaard.

I sidste ende håber hun at området i fremtiden vil indbyde folk til at ’flanere’.

”Jeg forestiller mig at Vester Voldgade vil blive en gade som folk vil måske ned ad, og hvor de vil sætte sig ned i de nærliggende grønne og blå områder og tænke over livet,” lyder drømmescenariet fra overborgmesteren. <<



### Blåt og grønt gør godt

Vester Voldgade skal i fremtiden binde det grønne område ved Jarmers Plads sammen med havnens blå bølger, så flere mennesker bliver lokket mod byens afslappende åndehuller. Bilerne skal dermed vige pladsen for brede fortove, grønne træer og udeservering.

# I SCREAM YOU SCREAM WE ALL SCREAM FOR ICE CREAM



Kan du huske dengang man bare skulle ned og have en iskage? Nu har alle kvarterer deres egne isbarer med frisk og hjemmelavet italiensk gourmet-gelato rørt helt fra bunden på øko-mælk og årstidens bedste råvarer. Ædegildet med Frisko-kugler hos Lydolphs på Strandvejen er blevet en anakronisme. Københavnerne vil have kvalitet frem for kvantitet og valfarter gerne byen tynd for at få den.

**Her er KBH's 10 isbar-favoritter.**

## KEND DIN IS

### FLØDEIS

Har en mælkefedtprocent på minimum otte, dog oftest langt højere, og indeholder ikke andet fedt og/eller protein end hvad der stammer fra mælk.

### SOFTICE

Lynnedkølet "halvkold" flødeis tilsat ekstra luft. Der anvendes ofte vegetabilsk fedt i produktionen, så spørg før du køber hvis du vil undgå den slags.

### GELATO

Den blødere italienske variant baseret på mælk. Som en tommelfingerregel er kalorieindhold og fedtprocent det halve af flødeisen, selvom din ismager gerne tilsætter et skvæt fløde for smag og fylde. Navnet er det italienske ord for frossen.

### SORBET

Baseret på vand og masser af frugt. Typisk fedtfri, men meget langt fra sukkerfri. Navnet er en forfranskning af det arabiske ord for at drikke.



# KBH ELSKER

## Siciliansk Is

### SMAGEN AF VULKAN

>>  
NØDDE-  
NAMNAM



Hos **Siciliansk Is** kommer råvarerne direkte fra vulkanen Etnas frugt-bare skrån timer, og i dit bæger er det isen der går i udbrud. Nøddespecialistens pistacie excellerer, sorbetterne på mandarin og blod-appelsin eksploderer i din mund.

Siciliansk Is opererer ikke med kugler, men med størrelser, og en rund 20'er for det mindste bæger med tre slags i er både på smag, på pris og på variation byens bedste is-tilbud.

På webben kan du hjemmefra

forberede dig på hvad dagens isdisk rummer. Prøv også den sicilianske granita, slush-icens sanselindrende storebror, og nik anerkendende af den både nuttede og biologisk nedbrydelige is-embalage udført i blomsterformet majs-plastik.

Skydebanegade 3, Kbh V  
[www.sicilianskis.dk](http://www.sicilianskis.dk)  
Man-søn: 12-21

#### SODAVANDSIS

Frosset sukkervand uden fedt.

#### STORSPISERE

New Zealand er det mest is-spisende land i verden. Hver newzealænder spiser 26 liter om året, eller en halv liter om ugen. Amerikanerne kommer på andenpladsen med 22 liter. Danskerne spiser knap 10.

Kilde: The Science of Ice Cream af Chris Clarke

#### VERDENS FØRSTE

Mange kilder hævder at den romerske kejser Nero var den første is-spiser i verden. Han skulle efter sigende have sendt sine slaver op i bjergene efter sne og is som han så blandede med frugt.

#### KRYSTALISERING

Iskrystallerne skal være små og ens for at isen føles blød. Bliver de store, opstår det irriterende fænomen krystalisering hvor isen føles mere som små stykker frosset vand i munden. Det sker særligt hvis isen er smeltet lidt og fryses igen.

#### HÅAGEN DAZS

Amerikaneren Reuben Mattus startede Häagen Dazs-is i 1960 og valgte det meningsløse navn fordi han syntes det lød dansk og derfor ville blive associeret med mejeriprodukter.

Kilde: The Science of Ice Cream af Chris Clarke

# KBH ELSKER

## Bryggen 11

### LABER FUSIONS-IS

Med sin placering lige ud for Havnebadet kunne Bryggen 11 sælge regnbueis og stadig tjene boksen, men de fantasifulde is-fusionister sigter lykkeligvis i den stik modsatte retning. Her går eksperimenter og traditioner hånd i hånd når klassikerne piftes vellykket op med birkes, ingefær, kanel, chili, estragon eller basilikum samtidig med at den helt enkle chokoladeis er byens mest ambrosiske af slagsen. Du kan også få importøl og Lambrusco – som om du havde brug for andet til vandudsigten.

Islands Brygge 11, Kbh S  
www.bryggen11.dk  
Søn-tor: 12-20  
Fre-lør: 12-21  
(åbningstiderne udvider sig med varmen)



»  
CHOKOLADE-  
CAPO

## Mama Che Gelato

### SOM MAMA RØRTE DEN

De gør ikke meget væsen af sig nede i Nansensgade, men mama mia, sikken is! Mama Che Gelato drives af samme dansk-italienske familie som pizzeriaet overfor, og standarden kan snildt måle sig med iskremen i Støvlelandet. Udvalget er underspillet *no-nonsense* og supercremet, blot tanken om Mamas med grønne æbler får KBH's knæ til at ekse! Afstanden til såvel Søerne som Ørstedsparken er optimal hvis man da overhovedet kommer længere end den tophyggelige skaterbane lige overfor isbaren.

Nansensgade 62, Kbh K  
Man: lukket  
Tir-lør: 12-21  
Søn: 13-21  
(sommerferielukket 6. juli - 3. august)



»  
DIKKEDAR-  
FRI

# ISBARGUIDE

## KBH ANBEFALER

### Ismageriet

#### RETRO PÅ ALFARVEJ

Roder du tilfældigvis rundt ude nær Tårnby, skal du død og pine forbi den pastelfarvede isbar hvor interiøret er 1950'ere, men de kolde varer er oppe på beatet-varianten med ingredienser fra Amager Fælled og naboernes kolonihaver. Hyldeblomsten og rabarber er berømt, kuglerne store og solide, og der trumfes med egen guf. Tjek dagens udvalg på *sitet* inden den forblæste dagsrejse til Ismageriets solrige terrasse hvor de lokale forståeligt flokkes tæt.

Kongelundsvej 116, Kbh S  
www.ismageriet.dk  
Søn-fre: 12-21  
Lør: 11-22

### Frost Factory

#### SYNDIG OUTSIDER

Få steder ligger de tømte is-bægre så tæt som Sankt Hans Torv, og mens lemmingerne skaber kørand foran McParadis, vælger de gadekluge genboen hvor køen er kortere og smagen bedre. Som i moderbutikken ved Trianglen, er isen frisklavet italiensk og bliver for en ekstra klatskilling iblandet frugt, slik eller chokoladebarer på en særlig frostplade af granit. Ikke så gourmet-agtigt måske, men herlig syndigt i tråd med deres sorter som for eksempel babyblå After Eight og Apple Pie!

Sankt Hans Torv 3, Kbh N  
Nordre Frihavnsgade 2, Kbh Ø  
www.frostfactory.dk  
Man-søn: 12-22

## HUSK OGSÅ LIGE...

### Ben & Jerry's

Der kan siges mange grimme ting om både Strøget og Frederiksberg Centeret, men Ben & Jerry's-isbarerne er ikke nogle af dem! Amerikansk is med store klumper cookie-dej, cheesecake eller brownie er vulgært i bøsse-størrelse, men genialt når man bare smovser et par kugler.

Østergade 4, Kbh K  
www.benjerry.dk  
Man-søn 10-21 (sommer)  
Falkoner Allé 21, Frb  
Man-fre: 10-19  
Lør: 10-16

### Is á Bella

En tur i Frederiksberg Have fuldendes med Is á Bellas med karamelliserede figner. Stilen er egen gelato med speciale i sukkerfri varianter baseret på rismælk der matcher både diabetikere, allergikere og veganere uden at komme helt til kort på smag og konsistens.

Smallegade 40, Frb C  
www.isabellais.dk  
Man-søn: 12-19  
(afhængigt af vejret)

### Frb. Chokolade

Den hæderkronede dessertbiks har udvidet med isbar der dagligt rører sin egen økologiske mælkeis. Ikke helt som de andre med specialiteter som vandmelon, stikkelsbær og (tadaa!) øl-is baseret på bornholmsk chokolade-stout. Og ismageren tager imod ønsker!

Frederiksberg Allé 64, Frb C  
www.frederiksbergchokolade.dk  
Man-søn: 13-21

### Frederiksborggades Is

#### HANSENS DEN BEDSTE

Den gode gamle danske flødeis skal ikke glemmes inden det hele går op i fancy og herre-hjemmelavet gelato. Hjørnebutikken her holder det oldscool ved at være dedikeret til det fine retro-mærke Hansens Flødeis og føre det ganske sortimentet af traditionelle vaffelis med det hele, islagkager, isbøtter og naturligvis også de forrygende ispinde i deres designpris-belønnede emballage. Hansens isbåd er sandsynligvis verdens bedste iskage!

Frederiksborggade 29, Kbh K  
Man-søn: 12-22

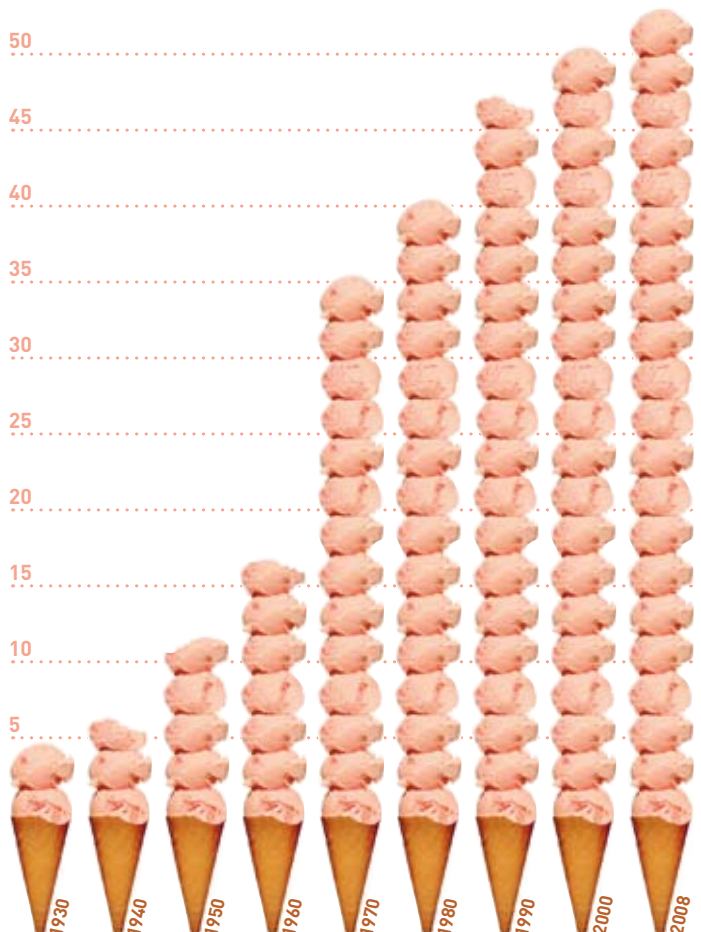
### Rubber Duck Frozen Yoghurt

#### FEDTSVAGT BØRNEHIT

Frossen yoghurt er muligvis ikke rigtig is, men *who cares* når nu den fedtfattige softice-udfordrer (0,4%) insisterer på at smage af mere. Hos Rubber Duck er den økologisk og kommer i smagsvarianter vanille og grøn te. Dertil vælges topping blandt frisk frugt, chokolader og nødder: Det er et stensikkert børnehit at sprinkle med Oreos eller Daim! Du kan også få din fro-yo som smoothie og købe funky badeænder.

Birkegade 1, Kbh N  
www.rubberduckfrozen.com  
Man-fre: 12-21  
Lør-søn: 11-22

## DANSKERNES FORBRUG AF IS MIO. LITER



## OSTED: ISMAGERNES VALG

Flere af Københavns bedste isbarer laver deres is på økologisk mælk fra et minimejeri i en nedlagt benzinstation mellem Roskilde og Ringsted. Her har Osted Mejeri produceret deres ikke-homogeniserede

og testvindende mælk siden 2003, og den sælges i særlige smagskonserverende og miljøvenlige plastikposer med hældehandtag. Blandt andre Siciliansk Is, Bryggen 11 og Ismageriet sværger til Osted.

På alle HuskMitNavn-stolene er der både en mand og en kvinde. På to af stolene er der en kvinde på ydersiden og en mand på indersiden, på de andre to er det sjovt nok omvendt.



## INGEN POPO'ER TAK!

Engelbrechts Chairik-stol har fået øjne på

**M**an tør næsten ikke sætte sig på dem, HuskMitNavn-stolene. For figurene på indersiden ser ud som om de er bange for at man faktisk kunne finde på det.

Det er street-art-kunstneren HuskMitNavn der har designet illustrationerne på stolene og givet dem et menneskeligt touch. HuskMitNavn er efterhånden blevet internationalt kendt for sine ironiserende og humoristiske figurer der pryder gallerier, mure, T-shirts, magasiner og aviser rundt omkring i verden. Herhjemme har

han samarbejdet med alt fra virksomheder som Novo Nordisk til tøjbrands som Henrik Vibskov.

Det kreative kraftbundt har nu nået det danske møbelfirma Engelbrechts. De har hyret HuskMitNavn til at lave fire forskellige illustrationer til deres Chairik-stol der er designet af Erik Magnussen. Figurene, der er lavet med tusch, kridt og karton, er meget livagtige. Ihvertfald synes øjnene at udtrykke en vis nervøsitet på indersiden af stolene, mens de på ydersiden nysgerrigt kigger rundt. Netop at gøre lidt grin med en

ellers meget normal situation som at sidde på en stol er typisk HuskMitNavn. Med hans personlige stil kommenterer han på såvel hverdagsting som absurditeter på en meget ligefrem og humoristisk måde.

Har du forelsket dig i HuskMitNavn-stolene skal du være hurtig, for de produceres kun frem til 31. december 2009. «

□ HuskMitNavn stol  
Hos Nyt i Bo, Store Kongensgade 88, Kbh K  
Pris: 2.500,-



"efter familien fik det nye badeværelse hos Bad & Design, er de andre rum bange for at miste opmærksomhed"



### BYSTEDS BEDSTE BUD

Det er nemt at blive forvirret af den lidt indforståede jargon der hersker i design- og arkitektbranchen. Derfor har KBH bedt rektor på Danmarks Designskole, Peter Bysted, udvælge fire af de mest spændende design- og arkitektur-events der er åbne for almindeligt designinteresserede københavnere.

### AMERIKANSKE ØJNE PÅ ÆGGET

"Det er altid spændende at få nye øjne på noget der virker helt indlysende. 100 amerikanske arkitektstuderende er på gæstehold i Danmark og har studeret danskernes boliger og den måde vi indretter dem. Og endnu bedre – de vil gerne fortælle om deres oplevelser og diskutere dem med os."

Hvordan bor danskerne? – i et amerikansk perspektiv  
DIS, Vestergade 10, Kbh K, 4. september kl. 16-18



1+6: På Nordens første designmesse, CODE, kan du se de nyeste tendenser inden for design, møbler, interiør, belysning, tekstil og teknologi.  
2+4+5: Nogle af finalisterne til verdens største designpris INDEX:Award der belønner design som forbedrer livet væsentligt for mennesker.

## NU FÅR DU DESIGN PÅ HJERNEN

Den første designuge nogensinde ruller sig ud i København

**K**øbenhavn har allerede en modeuge. En madeuge. Og arkitekturdage. Og nu får byen også en designuge – aka Copenhagen Design Week – der løber af stablen for første gang fra den 27. august til den 6. september.

Temaet for designugen vil i tråd med FN's klimatopmøde i København i december være bæredygtigt design. Vi kommer altså til at se en masse design der har fokus på

at løse de miljømæssige og sociale udfordringer som verden står overfor. Heriblandt finalisterne til verdens største designpris, INDEX:Award. En smuk stol er ikke nok til at vinde denne pris – her tæller kun design der forbedrer livet væsentligt for en stor gruppe mennesker. Årets kandidater bliver udstillet på Kongens Nytorv fra 21. august, og vinderne offentliggøres 28. august.

Primus motor bag designugen er Dansk

Design Center. Administrerende direktør Christian Scherfig håber at Copenhagen Design Week vil være med til at cementere Danmark som en del af den internationale designelite:

"Copenhagen Design Week skal vise Danmark som en kreativ og innovativ nation. Det overordnede mål er at styrke Danmark som en af verdens førende designationer."



### LÆRDOM FOR PODERNE

"Hvis Danmark fortsat vil kunne kalde sig en designnation, er det på høje tid at vi tager vores børn alvorligt og introducerer dem for design og arkitektur i en tidlig alder. Det står desværre grelt til i skolerne, men Dansk Arkitektur Center viser vejen med et *hands-on*-arrangement for børn i alderen 6-12. De bliver eskorteret på en vandring på Christianshavn og får mulighed for selv at lave arkitektur i værkstedet."

Arkitektur for børn i DAC – Vandring og værksted Strandgade 27B, Kbh K, 5. og 6. september

### FREMtiden SET FRA VANDSIDEN

"Vi danskere har en vis historisk tradition for at 'invadere fra vandsiden'. Og det er netop vinklingen på By & Havns arrangement hvor vi får indblik i det ambitiøse – og for de fleste ukendte – byudviklingsprojekt der skal omdanne Nordhavnen til en helt ny og fremtidsorienteret bydel i København. Hvorfor læse om det i avisen, når man kan se det 1:1?"

Sejltur til Nordhavnen – en by i udvikling Nordre Toldbod 7 (ved vandet), Kbh K 3. september kl. 17-19

### MØBELDYST PÅ RÅDHUSPLADSEN

"Det er ikke hver dag man får lejlighed til at møde designstuderende midt i arbejdsprocessen. Og slet ikke midt på Rådhuspladsen. 15 udvalgte studerende fra alle designskolerne skal dyste om at designe modeller af nye møbler til Aftenshowets studie. De bliver indlogeret i en teltlejr midt på pladsen, så nysgerrige kan følge med i hele designprocessen."

Innovation Camp, Rådhuspladsen, Kbh K 2.-6. september



3: På verdens første CO<sub>2</sub>-neutrale festival skal glade amatører og professionelle spinnere konkurrere om at genere energi til musikscenen. Hvis du vil have en smoothie, bliver du også først nødt til at hoppe en tur i cyklen for at skaffe energi til blenderen.

### CO<sub>2</sub> NEUTRAL FESTIVAL

Selv om en del af designnugen henvender sig til branchefolk, behøver almindeligt designinteresserede københavnere ikke sidde hjemme og gå glip af al virakken.

For eksempel åbner nordens første designmesse, CODE, i Bella Centret hvor almindeligt dødelige kan få lov til at se hvad der rører sig i designverdenen på messens sidste dag den 30. august. Derudover kan du

blandt andet se frem til den CO<sub>2</sub>-neutrale musik- og kunsthøjsfest CO2PENHAGEN og et bæredygtigt modeshow med et miks af hippe danske og berlinske designere på Københavns Rådhus 28. august.

I år har Copenhagen Architecture + Design Days også valgt at rykke deres events fra maj til september, så design- og arkitekturscenen kan blomstre i fælles flor. <<

### □ Copenhagen Design Week

Afholdes for første gang 27. aug.-6. sept.

Dækker over et væld af design- og arkitecturevents, blandt andet:

INDEX:Award, verdens største designpris

CODE, Nordens første designmesse

CO2PENHAGEN, CO<sub>2</sub>-neutral kunst- og musikfestival

Copenhagen Furniture Festival

Copenhagen Architecture and Design Days

Program på [www.copenhagendesignweek.dk](http://www.copenhagendesignweek.dk)

Det italienske firma Modoluce har lavet lampen Girasole der har taget navn efter solsikken. I denne farvekombination minder den nu nok mere om en overskåret radise.



## BLØDE SOLSIKKER OG RÅ RADISER

Milano-lampe med Star Trek-kvaliteter

**G**irasole betyder solsikke på italiensk. Men måske er vi mere ovre i verdenen af overskårne radiser? Døm selv. Det italienske firma Modoluce producerer lamper der på én gang er rå og enkle – og alligevel har varme. De fleste af Modoluces lamper ville finde sig godt tilpas i et designbevidst 70'er-hjem. Og så alligevel ikke. Retro-Star Trek møder det 21. århundredes Milano, og noget nyt sker. Formsproget trækker tråde til-

bage i tiden, men er alligevel umiskendeligt moderne.

Gulvlampen Girasole er designet af Paolo Grasselli der også har designet for blandt andre Alessi og Olivetti. Det forkromede metalrør bærer på en lampeskærm af stof og plexiglas der kan roteres 90 grader. På den måde kan lampen både stå frit i rummet og, hvis der ikke er så meget plads i den to-værelses, stilles ved væggen med skærmen drejet over i vertikal position.

Den ene halvdel af foden kan vippe op, så lampen kan komme helt tæt på og via væggen kaste et blødt, indirekte lys ud i rummet. «

□ **Girasole**  
197 cm høj med vertikal skærm  
Pris: 9.550,-  
Forhandles hos Mekavi, Retortvej 1, Valby

**CODE 09**  
COPENHAGEN DESIGN

CODE09.DK



# MOVES YOUR MIND

EXPERIENCE THE FIRST NORDIC INTERNATIONAL DESIGN FAIR  
ARCHITECTURE • FURNITURE • INTERIOR • LIGHTING • TECHNOLOGY • TEXTILE


27 – 30 AUGUST 2009 AT BELLA CENTER



# LEGG LELAND

Hun droppede ud af Det Kongelige Teaters Balletskole fordi hun ikke fik lov til at lege. Senere satte en rygskade en endelig stopper for ballerina-drømmene. Nu er Nanna Øland Fabricius alias musikeren Oh Land i gang med at erobre verden med sine forførende elektroniske toner.

tekst Tina Brændgaard  
foto Michael Tonsberg

 NANNA ØLAND FABRICIUS  
Sanger og musiker



• Sanger og musiker Nanna Øland Fabricius har sikret sig en pladekontrakt med amerikanske Epic Records og skal nu skrive sammen med folk der har arbejdet med Björk og Annie Lennox.

**N**ew York, marts 2009. Nanna Øland Fabricius sidder med sin manager i en kæmpe Chesterfieldsofa på øverste etage i en høj bygning på Times Square. Sofaen tilhører Rocknation: Et managementselskab ejet af hiphopkunstneren Jay-Z og den mand der sidder over for dem. Han er sort, hærdebred og trommer i bordet med fingrene. Han forhandler. Med Nannas danske manager. Og de to bliver ved indtil de er blevet enige om hvad Nanna er værd og hvordan de i fællesskab skal forhandle hendes kontrakt med Epic Records.

"Det var ligesom at se en tenniskamp. Jeg sad bare og kiggede og syntes det var vildt sjovt indtil det gik op for mig: gud, det er mig der er bolden. Jeg er en vare. Det var en mærkelig følelse," fortæller Nanna om sit første møde med den amerikanske pladebranche.

**København, maj 2009.** Det er gået stærkt for 24-årige Nanna med kunstnernavnet *Oh Land*, siden hun sidste oktober udsendte debutalbummet *Fauna*. Dengang blev

hun straks udråbt til *the one to watch*, og nu har hun skrevet kontrakt med pladeselskabet Epic hvor også Pearl Jam og Tori Amos har udgivet album. De næste tre måneder skal hun tilbringe i New York, London og Los Angeles med at arbejde på sangene til det album der måske bliver hendes internationale gennembrud.

**Virakken synes nu ikke at bide på Nanna.** Hun tager afslappet imod i stor skjorte og løs hestehale da KBH besøger hende i Vesterbro-lejligheden som hun deler med sin kæreste, kunstmaleren Eske Kath.

"Ja, undskyld," siger Nanna i retning af køkkenet og en tårnhøj opvask, "men det er lidt hektisk for tiden."

Hun går i gang med at lave te og rigge til med kopper. Resterne af et tidligere morgenbord bliver skubbet til side, og hun sætter sig godt til rette med benene oppe under sig og et parat blik. Hun bliver hentet af sit band om to timer, men ligner en der har hele dagen.

"Det er vildt," udbryder Nanna på spørgsmålet om hvordan det er at være på vej til London og USA med en pladekontrakt i baglommen.

– Er du nervøs?

"Nej, men jeg tror det er fordi jeg ikke har nogen

idé om hvordan det kommer til at blive. Jeg har aldrig rigtig været bange for sådan nogle ting. Det er også lidt en sport for mig. Jeg elsker det der sus jeg får ved at gøre noget som jeg ikke ved hvad indebærer. Det har jeg sådan set altid gjort.”

”Men,” skynder hun sig at tilføje, ”på andre områder bekymrer jeg mig helt vildt. Når jeg er stresset eller trængt op i en krog begynder jeg at tro at jeg fejler alle mulige sygdomme. Jeg synes lige pludselig at jeg har synkebesvær.”

Hun lukker et par fingre om adamsæblet og laver en hææs strubelyd.

”Og så går jeg en hel dag og rømmer mig og tror at det er noget alvorligt.”

Et øjeblik alvor følger, inden Nanna flækker i et grin der sender trykbølger helt over på min side af bordet.

**Tilbuddet om en pladekontrakt** kom efter en koncert på Amerikas største musikbranchefestival, South by South West, i Austin, Texas. En festival Nanna nær aldrig var kommet af sted til. Hun kunne ikke få nogen til at betale.

”De fleste jeg snakkede med fra branchen sagde at det ikke ville være det værd at tage derover. Det ville være alt for hårdt og dyrt, og jeg ville ikke få nok ud af det. Fan’me nej, tænkte jeg.”

”Jeg er vokset op med en utrolig tillid. Fra jeg var helt lille har mine forældre talt til mig som om jeg kunne tage mine egne beslutninger. Det har givet mig tro på at jeg godt kan tage vigtige valg selv – og en indbygget følelse af at lige meget hvad jeg gør, så skal det nok gå godt.”

**S**å Nanna købte flybilletter til sit band og betalte hele turen med egne penge og støttekroner fra blandt andet Kunstrådet. Og det gav pote. De næste tre måneder skal hun skrive musik sammen med folk der har skrevet for Annie Lennox og Björk. Hun har selv valgt dem fra en liste med sytten navne på internationalt anerkendte producere og sangskrivere som hun fik stukket i hånden af Epic. Så var det bare at sætte kryds ud for dem hun helst ville lege med. Men eventyret om en ung, smuk pige der lever musikdrømmen ud i alverdens storbyer hører også til den slags historier der aktiverer rødglødende advarselslamper.

”Jeg ved selvfølgelig godt at pladeselskabet investerer på den her måde fordi de tror på at jeg kan sælge rigtig mange plader. Og jeg kan godt nogle gange tænke: ’shit - det er alvor det her’. Skræmmesituationen er at de vil forme mig efter en eller anden hitformel, for så ved jeg ikke hvordan jeg skal »

## NANNA ØLAND FABRICIUS OM ...



### KØBENHAVN

**Jeg har brugt mange år** på både at romantisere og savne København. Først fordi jeg boede i Søborg, og siden fordi jeg har været så meget væk. Da jeg flyttede til Stockholm savnede jeg ALT ved København – også alle de ting man normalt ikke gider at se: Den Lille Havfrue og Rådhuspladsen. Jeg kan lige så tydeligt huske at når toget rullede ind på Københavns Hovedbanegård og jeg gik ud på Rådhuspladsen, så var jeg bare lykkelig.



### BARNDOM I SØBORG

**København lå jo meget tæt på.** Min søster boede i Fiolstræde og gik på designskolen, og jeg syntes hendes liv inde i byen var enormt spændende. Men samtidig elskede jeg at bo i hus. Jeg har aldrig haft den der forstadstræthed som mange snakker om. Vi havde høns, katte, skildpadder, kaniner og hamstre. Vi havde så mange dyr at jeg bildte folk ind at jeg boede på en bondegård.



### REPTILHJERNE

**Der er mange af mine venner** der mødes i grupper på fire-fem stykker, og så laver de alle mulige ting sammen. Det er jeg virkelig dårlig til. Jeg har en reptilhjerne og kan ikke finde ud af at multitaske. Jeg finder bare én person og sidder og snakker med ham eller hende hele aftenen. Jeg er ikke en typisk kvinde på det område.



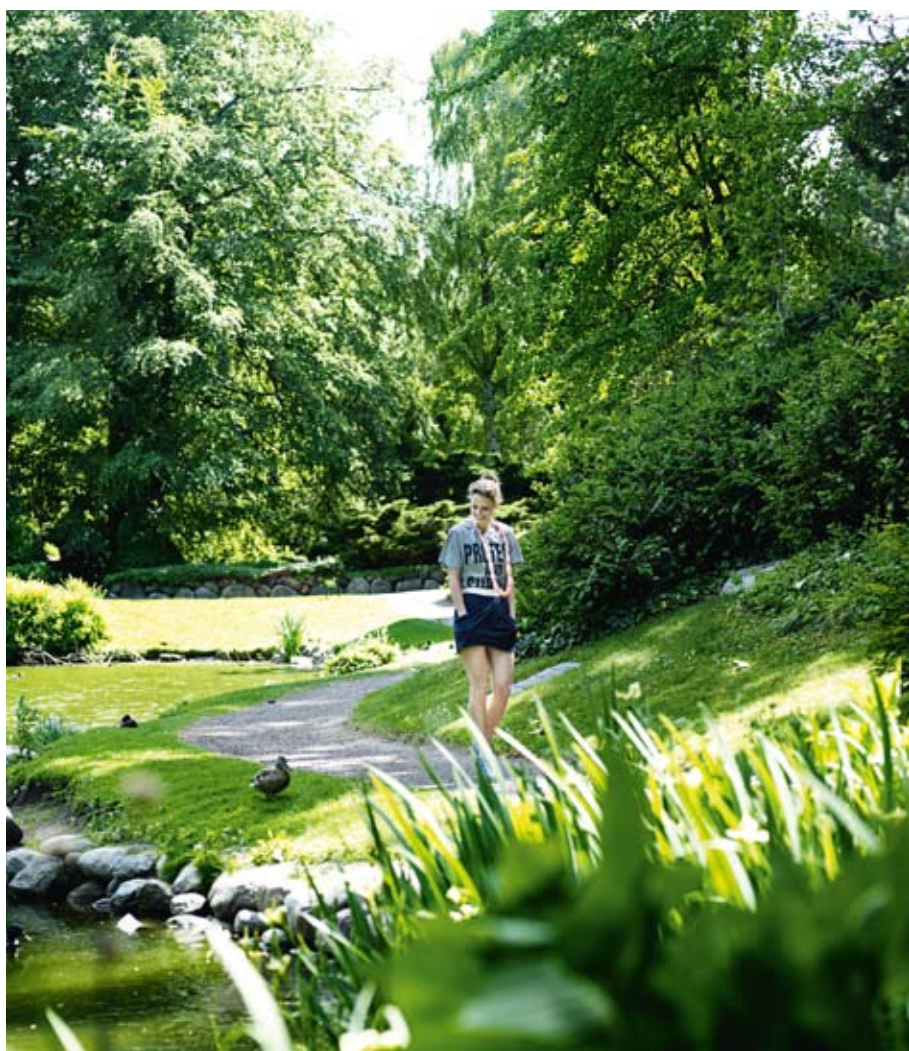
### AT TÆNKE STORT

**Danskere er nogle gange lidt for bange** for at male noget op. Man skal ikke tale for meget om noget medmindre man ved at det kommer til at ske. Men jeg synes det er sejt at sige nogle helt vildt langt ude ting og lade som om at de er virkelighed. Det er også at lege, og jeg tror man bliver nødt til at turde formulere drømme og ønsker der er helt ude af proportioner.



### DRØMME

**Jeg har en drøm om at flytte i hus med have.** Ikke langt væk fra centrum af København. Måske Valby. Jeg har brug for byens energi. Når jeg tager i sommerhus går der en uge, så skal jeg hentes i ambulance. Men jeg har også lyst til at prøve at bo rigtig mange andre steder for eksempel i New York eller Los Angeles. Jeg kunne også godt tænke mig at bo i Paris og lære fransk på et eller andet tidspunkt.



• Vestre Kirkegaard er et af de steder Nanna Øland Fabricius gerne går en tur på en sommerdag.

## NANNAS GUIDE TIL SOMMERKØBENHAVN

### NETTO-BÅDENE

Jeg kan virkelig godt lide at lege turist i min egen by, og så koster turen bare 35 kroner. Sindssygt billigt. Jeg er fuldstændig ligeglad med hvad hende med mikrofonen siger, men jeg elsker at sidde der på havet med vinden i håret og sejle en time rundt i byen. Det giver overskud.

### OPERA I SØNDERMARKEN

Det er en af mine bedste sommeroplevelser gennem tiderne. For det første elsker jeg Søndermarken fordi den er lidt vild, og så er det så fedt og også lidt absurd at sidde i en park og høre opera.

### REFSHALE-ØEN

Jeg bliver bare ved og ved at cykle og tænker: 'nu må det snart slutte'. Men efter en time cykler jeg stadig derud ad. Og så kommer jeg ud til kæmpestore tanke og siloer og har en fornemmelse af at jeg træder ind på et forbudt område. Det er fedt! At der findes nogle steder i København som er så tæt på, men får mig til at føle at jeg er langt væk.

### GRATIS-FESTIVALER

*Strøm, Distortion, Stella Polaris* – alle de der festivaler synes jeg er vildt hyggelige. Jeg kan godt lide når der kommer gang i gaden. For eksempel under *Distortion* når Istedgade er proppet med mennesker, og der er loppemarkedsstemning over det hele.

### TAKE AWAY-SUSHI

Jeg har haft nogle fantastiske oplevelser med at spise sushi andre steder end på restauranten. Bag Planetariet er fx et virkelig fint sted at spise sushi. Jeg har også siddet sammen med en ven og spist sushi omme bag ved Imperial hvor der er en tankstation. Vi sad på en kantsten, og solen skinnede, og det var bare så sjovt at spise noget der er så eksklusivt på et virkelig grimt sted.

### VESTRE KIRKEGAARD

Det er et kæmpestort område. Man kan jo seriøst fare vild. Jeg kan hele tiden finde nye steder som jeg ikke har været før. Og der er simpelthen så fint nede ved den lille sø. Det er også rart at der er fredeligt og ikke så mange mennesker... Eller det er der. De er bare døde.





• Nanna Øland Fabricius hænger gerne ud på det lille repos bag Planetariet, og meget gerne med en gang take away-sushi ved sin side.

reagere. Hvis det ikke handler om at lave god musik, så kan jeg ikke være med. Så får jeg mavepine. Det håber jeg virkelig ikke sker. Mere end én gang.”

**D**et var slet ikke meningen at Nanna skulle være musiker. Faktisk ville hun have forsvoret det skulle ske. For med en operasanger som mor og en komponist som far var det simpelthen for oplagt. I stedet ville hun danse. Som niårig blev hun optaget på Det Kongelige Teaters Balletskole, men hun brød sig ikke om at gå der. Tåspidsdisciplinen var for stor en kontrast til livet hjemme i Søborg og den lokale lilleskole, Busseskolen.

”Jeg har altid syntes det var så sjovt at lege. Jeg græd når jeg blev hentet fra skole. Og så kom jeg ind på balletskolen. Det var et kæmpe chok. I de to år jeg gik der, legede jeg ikke. Jeg var vant til at være den der fandt på sjove ting, og det var slet ikke velkomment.

Det var en total afvisning af hvem jeg var, og det ødelagde virkelig noget i mig.”

Nanna droppede ud, men dansen blev ved med at trække. Som femtenårig søgte og kom hun ind på en skole for moderne dans og ballet i Stockholm, men det sidste år begyndte hun at få hofteproblemer og ondt i fødderne. Eksaminer og forestillinger blev gennemført på smertestillende medicin. Og til sidst måtte Nanna opgive ballerindrømmen.

”Lige pludselig vågnede jeg en dag op og havde så ondt i ryggen at jeg ikke kunne rejse mig. Jeg har et billede hvor jeg ligger med sådan et langt sugerør fra sengen og over til bordet fordi jeg ikke kunne bevæge hovedet. Og så blev jeg totalt deprimeret. Jeg gik fra at træne 32 timer om ugen til at lave ingenting. Og det var ikke bare nogle måneder. Det var et helt år.”

På vej ned ad trapperne til lejlighedens underetage hænger en samling tåspidssko i en lyserød klase og samler støv. Længere inde står det skrivebord hvor »

“  
**JEG PLEJER  
AT SIGE  
AT JEG ER  
DANMARKS  
KEDELIGSTE  
MUSIKER.**

“

## LIGE SIDEN JEG VAR LILLE HAR JEG BYGGET KOMPLETTE UNIVERSER OP.

Nanna udstyret med en laptop begyndte at lave musik da hun blev træt af at være deprimeret.

**E**t år senere dukkede hendes alias *Oh Land* frem fra kælderen med debutalbummet *Fauna* og 12 sange hun selv har arrangeret og programmeret uden at vide noget om musikproduktion.

”Jeg startede, og så holdt jeg ikke op før det var færdigt. Men det tog også et år med konstant arbejde. Jeg beskæftigede mig med *Fauna*-universet 24 timer i døgnet, og jeg tror det var meget godt at min kæreste var i Los Angeles det år. Jeg fik lov til at grave mig ned i det.”

”Når jeg stod op om morgenen, løb jeg i nattøj hen til computeren og hørte det jeg havde lavet aftenen inden. Tastaturet blev forvandlet til ét stort køleskab fordi jeg ikke kunne finde ud af at man spiser ved bordet og så går hen og laver musik bagefter.”

Også venner og fester blev sat på standby.

”Der var ikke noget at gøre. Hver gang jeg sad i en social sammenhæng, fik jeg mavepine fordi jeg følte at jeg var min musik utro. Og så havde jeg heller ikke lyst til at være sammen med folk når jeg ikke kunne være ordentligt til stede. Det ville ikke være ægte.”

Hun lægger hovedet på skrå i jagten på de rigtige ord.

”Jeg plejer at sige at jeg er Danmarks kedeligste musiker. Jeg drikker højst en øl når jeg er ude og spille og går hjem nærmest med det samme. Jeg føler hurtigt at jeg har bidraget med det jeg havde at give. Og jeg synes det er pinligt at stå og prøve at føre en normal samtale hvis jeg er totalt tom indeni. Jeg kan generelt godt synes det er svært at være ude at drikke og feste. Det er sjældent jeg kan gøre det ordentligt.”

– Hvorfor?

”De fleste har det nok sådan at det fede er at drikke og smide nogle hæmninger. Men jeg bryder mig ikke om når jeg bliver sådan. Min kæreste, som er ti år ældre, siger nogle gange: Nanna det er jo dig der er i starten af tyverne. Det er dig der skal feste igennem og være den sidste til at gå.”

Nanna er holdt op med at prøve at leve op til andres forventninger om hvordan man opfører sig. Men sådan har det ikke altid været.

”Da jeg var yngre, var jeg virkelig ked af at det var sådan. Jeg følte mig udenfor. Jeg kunne ikke forstå at jeg ikke syntes det var sjovt, og jeg følte mig meget forpligtiget til at deltage og blive, selv om jeg var

hægtet af for længst. Der kunne jeg godt tænke: Hvad fanden er der galt med mig?”

– Hvad kom du frem til?

”Jeg så engang en udsendelse om en mand der havde en sygdom som jeg ikke kan huske hvad hedder. Men jeg troede selvfølgelig at jeg fejlede det samme,” begynder Nanna, mens latteren overmander hende.

”Han kunne ikke sortere i de indtryk han fik. Alt hvad han registrerede havde samme værdi. Sådan kan jeg godt have det. Det er måske også derfor jeg nogle gange kigger ned i jorden når jeg går på gaden.”

**S**elv om Nanna det ene øjeblik taler om dybt alvorlige emner, bryder hun ud i skraldatter så snart hun kan se sit snit til det.

”Jeg kan godt lide at grine. Jeg får det virkelig godt af at det. Hvis jeg er i et selskab hvor vi griner og har det sjovt, så elsker jeg bare at leve.”

Hun griner.

”Det er meget banalt. Hvem kan ikke lide at grine? Men humor betyder meget for mig. Jeg kan godt tage pis på ting der er meget svære. Nogle bliver stødt over det, men det er en måde at vende det til noget sjovt.”

”For nylig var der én der sagde til mig at det er fordi jeg ikke vil acceptere virkeligheden som den er. At jeg hele tiden vil morfe den for at det skal være sjovere at leve.”

– Passer det?

”Ja. Lige siden jeg var lille har jeg bygget komplette universer op. Det var ikke noget med at så legede man én leg den ene dag og en anden leg den næste. Jeg opfandt min egen verden, mit eget sprog, og det er i virkeligheden det samme jeg laver med musikken. Jeg finder et eller andet sted hvor jeg bygger min egen virkelighed op, og så forsvinder jeg helt væk i den. Så har jeg sådan en fornemmelse af at når jeg tager hovedtelefonerne af, så er jeg ude i virkeligheden igen. Så er alt det jeg har lavet i min fantasiverden ikke farligt, for det er jo bare leg.”

– Kan du godt veksle?

”Det har jeg altid haft lidt problemer med, men jeg tror det er vigtigt at blive god til det. I perioder hvor jeg arbejder meget, tager jeg mig selv i at gå på gaden og se ned i jorden og lave mønstre i fliserne. Helt inde i mig selv. Men når legen så lige pludselig bliver et arbejde og noget jeg skal lave pladekontrakt på, så bliver det meget virkeligt. Så bliver det business. Men det leger jeg også med. Så leger jeg butik!” ◀

## Nanna Øland Fabricius

Er født i 1985, bor sammen med sin kæreste, Eske Kath, på Vesterbro.

Uddannet balletdanser fra Kungliga Svenska Balettskolan i Stockholm i 2004.

Har været tv-vært på DR's børneprogram *Go* i 2005 og medvirkede i 2006 i filmen *Hvid Nat*.

Udsendte i 2008 debutalbummet *Fauna* på Fake Diamonds Records.

Har læst et halvt år på Dansk Institut for Elektronisk Musik på Det Jyske Musikkonservatorium.

Underskrev i maj en pladekontrakt med amerikanske Epic Records der hører under Sony Music. Kontrakten er foreløbig på et album, men Epic har sikret sig retten til at udsende yderligere fire. Fake Diamond Records udgiver fortsat Nannas plader i Danmark.



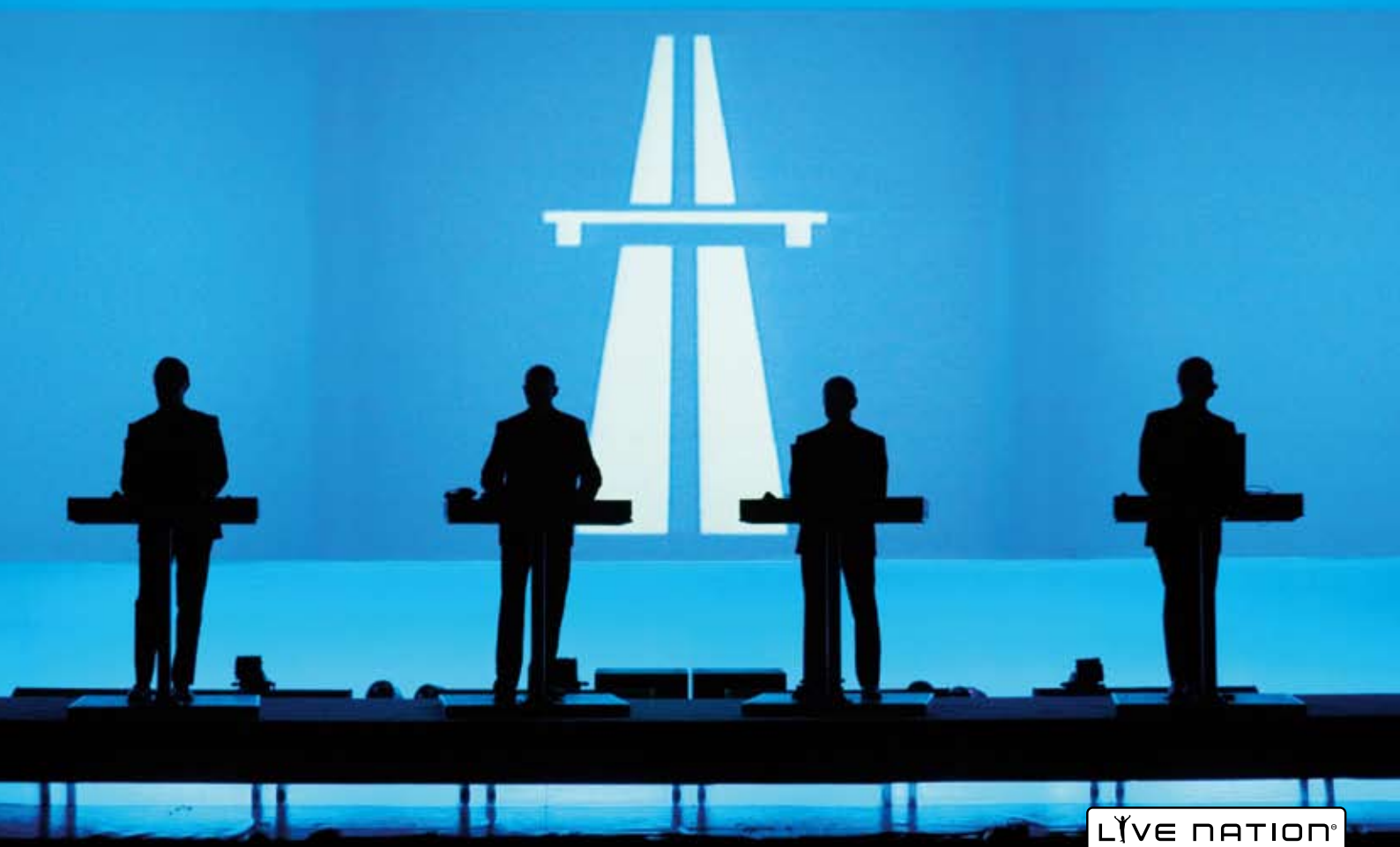
VÆRKET & RANDERS UGEN 2009 PRÆSENTERER:

# KRAFTWERK

15.08.09 / VÆRKET OUTDOOR / RANDERS

SPECIAL GUESTS:

TOSCA: HUBER & DORFMEISTER (AU)  
ELECTROJUICE (DK)



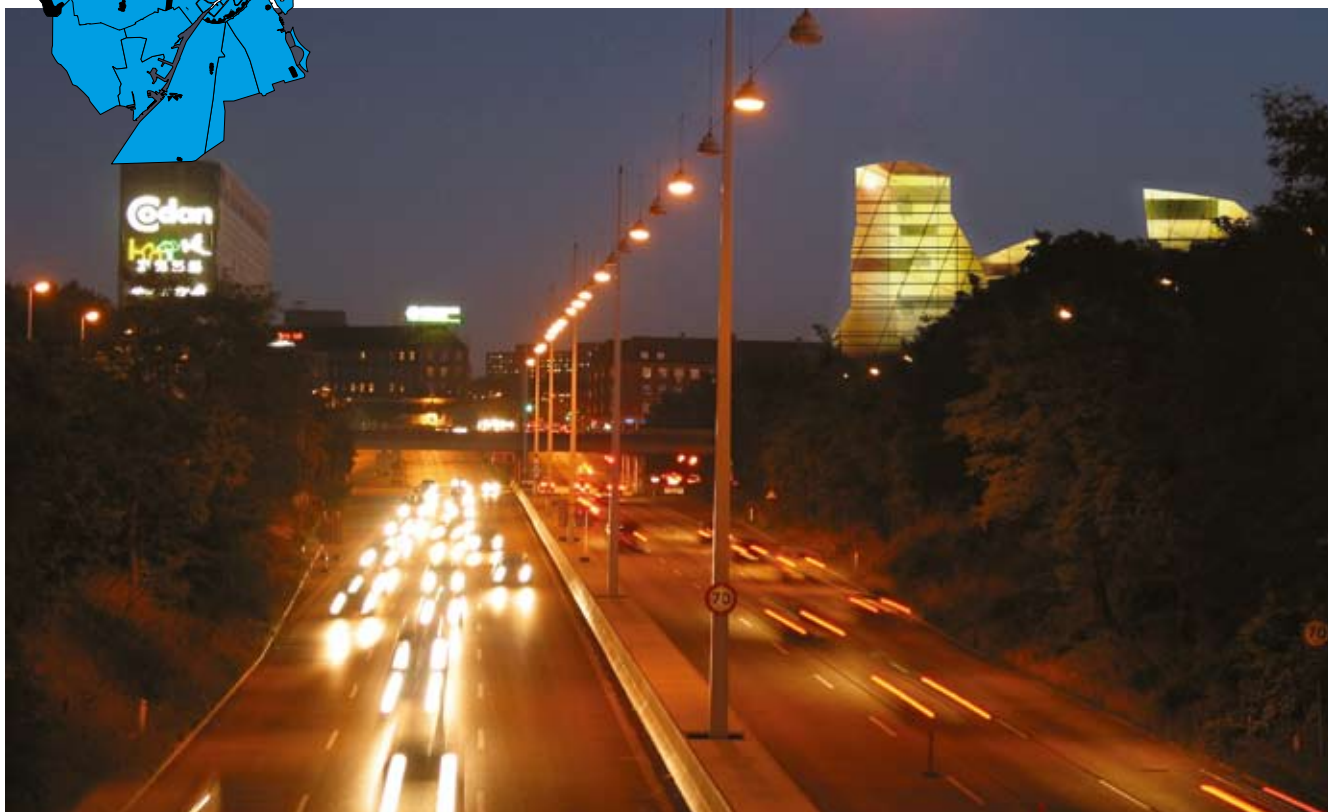
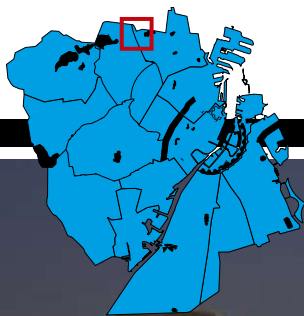
LIVE NATION®

GRAFIK LMP 2008 @ KRAFTWERK / WWW.KRAFTWERK.COM

**Direkte bustransport København > Randers > København**  
kr. 400 (eks. koncertbillet) Læs mere på [vaerket.dk](http://vaerket.dk)

Billetsalg: T: 89 13 51 10 | [www.randersbilletten.dk](http://www.randersbilletten.dk) | [www.vaerket.dk](http://www.vaerket.dk)

**vaerket**



• Med de planlagte højhuse på Beauvaisgrunden bliver det en noget finere byport man vil møde når man kommer fra nord ad Lyngbyvejen.

## UD MED KETCHUP, IND MED HØJHUSE

### Ny byport til København

**E**ngang blev her mast tomater og spyttet ketchup ud i lange baner. Den epoke er for længst forbi, og Beauvaisgrunden på Østerbro har længe ligget øde hen. Efterhånden er et sandt vildnis af selvplantede træer og højtstående græs kommet til.

Efter flere års tilløb ser det dog nu ud

til at et gammelt konkurrenceforslag med højhuse bliver gennemført. Det fornøjer Socialdemokraternes politiske ordfører i Borgerrepræsentationen, Anne Vang:

”Beauvaisgrunden ligger i et forsømt hjørne af København og har længe fortjent et løft. Det får området med den lokalplan der nu ligger på bordet. En plan som jo er lavet sammen med lokaludvalget og lokale beboere. Nu kan vi se frem til at der kommer en blanding af boliger, erhverv og grønne områder – en noget mere værdig byport til København end det meget døde areal vi kender i dag.”

#### SKULPTURER OG GRØNT LANDSKAB

Det er Københavns Kommune der ejer Beauvaisgrunden, og den har ønsket at skabe et projekt lidt ud over det sædvanlige. Derfor blev der i 2005 udskrevet en arkitektkonkurrence som arkitekterne fra Lundgaard & Tranberg og SLA vandt i fællesskab. Vinderforslaget skitserede fem skulpturelle og

frit placerede højhuse på op til 60 meter med et grønt, offentligt landskab omkring bygningerne, formet som bakker og med et hav af stier. Idéen har ligget på køl nogle år fordi grunden blandt andet kom i spil i forbindelse med de famøse billigboliger. Men nu blæser de politiske vinde altså til fordel for det oprindelige forslag der også har dannet grundlag for en opdateret lokalplan. I planen satser man nu på at blande flere funktioner så der bliver plads til både boliger og butikker. De lokale har især heppet på butikker fordi de frygter at et område kun med boliger risikerer at mangle liv og aktivitet som det er tilfældet i flere af de nye byudviklingsområder.

”Vi er egentlig ret godt tilfredse med den vedtagne lokalplan. Det er et skridt i den rigtige retning at der nu bliver udlagt mere til erhverv end hvad der tidligere har været foreslået,” siger medlem af Østerbro Lokaludvalg Jesper Madsen. ◀◀



#### BEAUVAISFAKTA

- Beauvaisgrunden er på alt 15.700 m<sup>2</sup> og ligger ved Ryparken Station og Lyngbyvej.
- Det er endnu ikke afklaret hvornår byggeriet kan gå i gang, men det forlyder at flere investorer har meldt deres interesse.
- Overskuddet fra kommunens grundsalg skal anvendes til at finansiere et kulturhus på den nærliggende Hans Knudsens Plads.

# MULTIMEDIEDESIGNER I KØGE

GRAFISK DESIGN, KREATIV  
UNDERVISNING OG WEBKOMMUNIKATION

VI BLOGGER PÅ [WWW.46H.DK](http://WWW.46H.DK)  
– KLIK IND OG SE HVAD DER SKER LIGE NU!

46H – MULTIMEDIEDESIGNER ER EN 2-ÅRIG  
VIDEREGÅENDE UDDANNELSE, SU-BERETTIGET.



**Infoaften torsdag den 13. august kl. 17-19  
på Lyngvej 19, 4600 Køge**

## ADMINISTRATIONSØKONOM

GODT PÅ VEJ TIL EN KARRIERE INDEN  
FOR ADMINISTRATION OG ØKONOMI,  
MED INDFLYDELSE, LEDELSE, MENNE-  
SKER OG UDVIKLING!

LÆR MERE PÅ  
[WWW.KHS.DK/AOK](http://WWW.KHS.DK/AOK)

UDDANNELSEN ER 2-ÅRIG  
OG SU-BERETTIGET.



# MINIGEARiBYEN



## ◀ Rene fingre

Samsung har fået den prisvindende japaner Naoto Fukasawa til at designe en netbook. Resultatet, *N310*, er en lille gummibeklædt krabat på ikke mere end 10 tommer. På trods af den lille størrelse, har *N310* et keyboard der kun er 7 procent mindre end normalen, og som i øvrigt er dækket af et antibakterisk lag der ja, slår bakterier ihjel. Hele herligheden lander på 1,23 kilo inklusive batteri.

Pris: 3.900,-  
Blue-IT-Nordic, Langebrogade 6 J, Kbh K

## Kom i stand, mand

Det lille stilrene rejsesæt *Giorgio* fra Philippi er en ideel rejsepartner til manden på farten. Det indeholder syv af de vigtigste ting til det daglige fix: Neglesaks, fil, shaver, barberblade, pincet, negleklipper og fodneglesaks. Som en lækker lille detalje har æsken en magnetisk lukkefunktion, så tingene bliver hvor de skal.

Pris: 599,95  
Kan købes på [www.andando.dk](http://www.andando.dk)

## Den mobile doktor

Bliver du bidt af krybdyr i vildmarken, eller falder du og slår knæet på cykelferien, så fortvivl ikke. *Pocket First Aid Kit* her er førstehjælp i lommeformat. Tasken er ikke større end en håndflade, men den indeholder alligevel hele 23 dele. Alt fra bandager til anti-septisk creme, så du kan komme på fode igen.

Pris: 115,-  
Dansk Design Center,  
H.C. Andersens Boulevard 27, Kbh V



## ▲ En håndfuld

Er du friluftsmenneske eller foretrækker du bare minimal bagage på sommerhusturen, så er minisoveposen *Puk 190* et godt bud. Den fylder ikke mere end en liter mælk, og så vejer den kun 630 gram. Posen har omløb-

bende lynlås i bunden, så den er god til både varme sommernætter og indendørs brug.

Pris: 299,-  
Kan købes hos [www.toursport.dk](http://www.toursport.dk)



## Hi-fi i miniformat

**Transportable minihøjttalere** kan være nok så praktiske og smarte at se på, men når de skal præstere, skuffer de desværre ofte. Prisivindende *Foxl* er en undtagelse der med sine bare 14 centimeter leverer lyd i hi-fi-kvalitet. Og så

kan *Foxl* kobles til alt lige fra iPod'en til den bærbare computer og spille musik via Bluetooth.

Pris: 1.195,-  
Kan købes på [www.harbosound.dk](http://www.harbosound.dk)



## Handy lommefrisør

**Trænger håret til førstehjælp** når du er på farten, så snup en *Pocket Straightener* med i håndtasken. Glattejernets her fra HH Simonsen fylder, som navnet siger, ikke mere end en bukselomme. *Pocket Straightener* er designet med pivot funktion der sørger for at ledningen ikke snor sig under brug.

Pris: 299,-  
Cha Cha Cha,  
Store Regnegade 28, Kbh K

## Oldschool

**Fjällräven er en klassiker** der lugter lidt af fodformede sko og hornbriller, men nu oplever rygsækken en ny storhedstid. Fjällräven blev introduceret tilbage i 1978 med idéen om en rygsæk der var funktionel, rimelig i pris og med plads til skolebørns mapper. Miniudgaven her er kun 29 centimeter i højden, men kan også sagtens bruges af voksne.

Pris: 299,-  
Creme de la Creme a la Edgar,  
Kompagnistræde 8, Kbh K



## Slap af

**Ta' den med på stranden**, på picnic, på kanoturen eller på jagt. Den sammenklappelige *Walk Stool Comfort* er nem at have med sig overalt. Den fylder næsten ingenting når den er klappet sammen, men faktisk er sædet 60 procent større end på en almindelig trebenet stol.

Pris: 585,-  
Dansk Design Center, H.C. Andersens  
Boulevard 27, Kbh V



Klip ud og hæng op



# MÅ VI TAGE DIG MED UD I BYEN?

## GUIDEDE TURE

Hver søndag sommeren igennem kan du komme på gratis guidede ture med Copenhagen X.

### HAVNETUR

To timers sejltur til Sønder Frihavn mod nord og til Sluseholmen mod syd

**Dato:** 7/6 + 28/6 + 19/7 + 9/8 + 30/8

**Tid:** 11.00 - ca.13.00

**Mødested:** Dansk Arkitektur Center (DAC), Strandgade 27B

**Bemærk:** Billet skal afhentes i DACs boghandel fra kl. 10 samme dag, max 140 deltagere.

### CARLSBERG

Gåtur på den gamle bryggerigrund i Valby som i den kommende årrække skal udvikles til en ny bæredygtig bydel

**Dato:** 24/5 + 14/6 + 5/7 + 26/7 + 16/8 + 6/9

**Tid:** 11.00 - ca.12.00

**Mødested:** Ved Elefantporten på Carlsberg, Ny Carlsberg Vej

### CYKELTUR

Cykeltur fra Carlsberg, gennem Vesterbro, over Bryggebroen til Ørestad. Turen giver et indblik i hvordan byen tænker bæredygtigt.

**Dato:** 31/5 + 21/6 + 12/7 + 2/8 + 13/9

**Tid:** 11.00 - ca.12:30

**Mødested:** Ved Elefantporten på Carlsberg, Ny Carlsberg Vej

**Slutsted:** Ørestad Nord

**Antal:** Max 35 deltagere, medbring egen cykel

ALLE TURE ER GRATIS

LÆS MERE PÅ [WWW.COPENHAGENX.DK](http://WWW.COPENHAGENX.DK)

CO  
PEN  
HAG  
EN X

Realdania



DAC | DANSK ARKITEKTUR CENTER

Copenhagen X er en åben by- og boligudstilling (2002-2012) skabt af partnerskabet Realdania, Frederiksberg Kommune og Københavns Kommune i samarbejde med Dansk Arkitektur Center



# BYEN PÅ GRÆS

KBH's læsere blev spurgt og var ikke i tvivl: Byens parker er det bedste sted at tilbringe en sommerdag i København. Vi kvitterer med en parkguide der både viser vej til de absolutte klassikere og de alternative åndehuller.

tekst Pernille Formsgaard

**M**ange af Københavns parker ligger midt i byens trafik og larm, men alligevel er det som om byens grønne åndehuller på magisk vis får selv travle storbybeboere til at slappe af i skuldrene, trække vejret dybt og ånde langsomt ud. Hvis man altså ikke bruger parkerne til at spille rundbold, se på elefanter, drikke øl eller stå på skateboard. For som KBH's guide viser, er byens parker mange og forskellige, så der er både mulighed for at fyre op under det aktive gen og ligge på langs i det bløde græs.

Hvis man ser på de hårde facts, trækker

Fælledparken alene 11 millioner mennesker til hvert år, mens klassikere som Frederiksberg Have og Kongens ditto hver får besøg af tre millioner mennesker årligt.

Set over et år bruger hver københavnner ifølge Københavns Kommune en halv time dagligt i enten byens parker, strande, naturområder eller havnebade. Men det er slet ikke godt nok! Kommunen har proklameret at byens borgere i 2015 skal bruge hovedstadens blå og grønne områder dobbelt så meget som i dag.

Så vi går med største sandsynlighed en meget grønnere fremtid i møde. »

## Grøn fremtid i København

Hvis politikerne holder ord, går københavnere en yderst græsgrøn fremtid i møde. Står det til Københavns Kommune, skal københavnere i 2015 bruge byens blå og grønne områder dobbelt så meget som de gør i dag.

### LOMMEPARKER

Ikke alle københavnere har en stor grøn have om hjørnet, og derfor er konceptet med de såkaldte 'lomme-parker' blevet trukket op af kommunens kreative hat – stærkt inspireret af New York. Den amerikanske smeltdigel har haft stor succes med at integrere *pocket parks* i områder af byen hvor der har været mangel på rekreative åndehuller. En lommepark er typisk en hybrid mellem en park og en plads og er størrelsesmæssigt mindre end en halv fodboldbane. En god løsning i områder hvor der ikke er plads til pompøse parker. I København er den første lommepark sat til at åbne på Odinsgade på Ydre Nørrebro inden årets udgang. I august måned vil kommunen udpege nye steder der kunne blive forvandlet til en lommepark. Planen er at lave 14 af dem over de næste syv år.

### DEN GRØNNE TRÅD

Københavns Kommune vil skabe en 'grøn tråd' gennem København, så man ikke mister det grønne af syne når man cykler gennem byen. Planen er at plante 3.000 over hele byen i løbet af de næste par år.

### PENGE PENGE PENGE

Når politikerne i september sætter sig til bords for at lave budget for 2010, bliver det afgjort hvor mange penge der bliver sat af, og dermed hvor hurtigt det vil gå med at grønvaske byen. Fra Teknik- og Miljøforvaltningen lyder det at de grønne projekter vil være et af punkterne på Klaus Bondams (R) personlige dagsorden.

## Kongens Have

**Indre By**

1606-1607

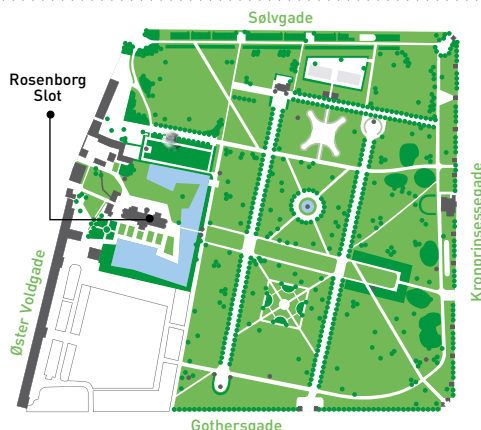
120.000 m<sup>2</sup>

### TOP

Byens vel nok mest populære park der ligger som et lille smørhul omkranset af træer til alle sider.

### FLOP

Parken lukker kl. 22, og du får vagten på nakken hvis du tænder op for grillen.



## EVIGGRØNT FLUEPAPIR

**Parkernes svar på Bellevue** hvor københavnere flokkes som fluer, hænger ud, drikker øl, solbader og holder picnic. Det var byggelystne Christian 4. der oprindeligt lod Kongens Have opføre som en slotshave i forbindelse med Rosenborg Slot. I 1770'erne blev Kongens Have åbnet for byens borgere.

I dag opfører Marionetteatret i sommermånederne gratis forestillinger for børn, ligesom havens legeplads kan holde ungerne godt beskæftiget. For gourmet er Michelin-restauranten Geranium en oplagt afstikker.

Kort baseret på originalkort af Kontrapunkt for Slots- og Ejendomsstyrelsen

## Søndermarken

**Frederiksberg**

1731-1740

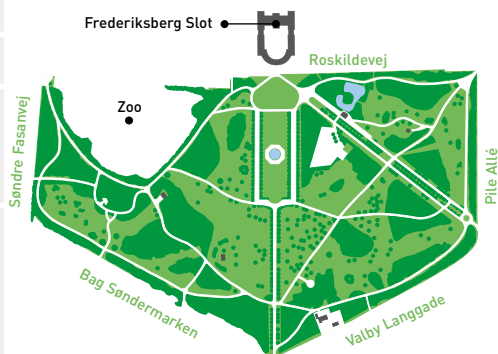
324.000 m<sup>2</sup>

### TOP

Selv om det er hundeluftning og løbeture der lokker flest københavnere i denne park, gemmer Museet for moderne Glaskunst sig faktisk i de gamle vandcisterner under jorden.

### FLOP

Grill er strengt forbudt.



## UNDERJORDISKE SKATKAMRE

**Zulu Sommerbio og fordums storladne opera-arrangementer** er gode argumenter for et besøg i parken der er en slags mindre soigneret fætter til Frederiksberg Have.

I Søndermarken kan man også opleve flere eksempler på romantikkens fascination af det fremmedartede og dramatiske – blandt andet en norsk bjælkehytte og en kildegrotte.

Kort baseret på originalkort af Kontrapunkt for Slots- og Ejendomsstyrelsen

## Frederiksberg Have

**Frederiksberg**

1700-tallet

312.000 m<sup>2</sup>

### TOP

Nok byens hyggeligste park – perfekt til en romantisk picnic. Og ved hovedindgangen ligger såvel gourmet-restauranten Mielcke & Hurtigkarl som en lille café. Selve haven kan også byde på et ishus.

### FLOP

Hverken grill eller boldspil er tilladt, og så lukker haven kl. 22 i sommermånederne.



## ROMANTIKKENS HØJBORG

**Her får du romantisk atmosfære** med bakket terræn, slyngede stier og kanaler.

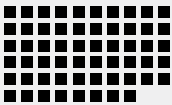
Frederik 4. anlagde Frederiksberg Have som slotshave til Frederiksberg Slot. Siden ønskede Frederik 6. at gøre den originalt barokke stil mere romantisk, og det er lykkedes til fulde. Her er både mulighed for at spotte fiskehejrer, tage en sejltur på kanalerne, nappe et kys i en af parkens utallige gemmekroge eller se Norman Fosters ambitiøse elefanthus på tæt hold.

Kort baseret på originalkort af Kontrapunkt for Slots- og Ejendomsstyrelsen

## Fælledparken

Østerbro

1908-1914



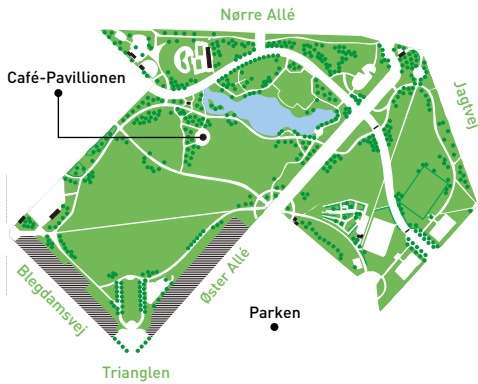
580.000 m<sup>2</sup>

**TOP**

Rundbold, fodbold, yoga, dans og alskens andre sportsgrene lever i bedste velgående i byens største aktivitetspark.

**FLOP**

Man skal have den røde fane ualmindeligt kær for at overleve horden af teenagere der indtager parken med motorikbesvær og Bacardi Breezers 1. maj.



### AKTIVITETSPARKEN OVER ALLE

**Sig 1. maj,** og Fælledparken dukker lynhurtigt op på nethinden.

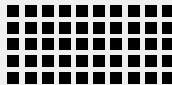
Besøgende kan såvel få stillet tørsten og sulten som komme på nettet og danse salsa på Café-Pavillonen.

Parken kan også diske op med adskillige kiosker, legepladser og en skatepark. Fælledparken har desuden en sansehøve målrettet synshandicappede og kørestolsbrugere.

## Valbyparken

Valby

1937-1939  
1944-1952



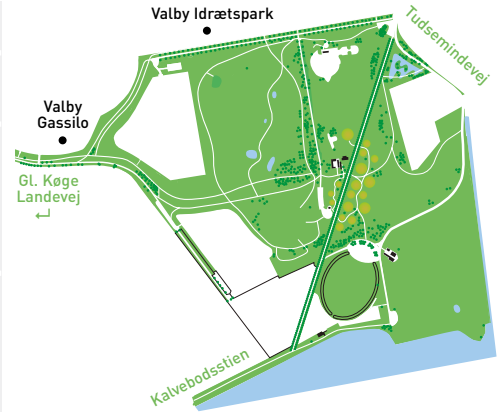
642.000 m<sup>2</sup>

**TOP**

En af Københavns største og mest alsidige parker: Naturlegeplads, frøpark, rosenhave, festplads, 17 tema-haver samt en sø.

**FLOP**

Gammel Køge Landevej, som løber langs parken, er ikke just Københavns mest attraktive gade.



### LIDT AF DET HELE

**Grøn Koncert og temahaverne** har været med til at sætte denne park på landkortet.

Har du planer om at spille fodbold, går du heller ikke forgæves. Valby Idrætspark's mange baner ligger nemlig i forbindelse med Valbyparken.

Det er også her du kan opleve Valby Gassilo der på sigt skal forvandles til en bæredygtig vidensby. Parken har også en disc-golfbane, hvor man spiller golf med frisbee's, og så kan parkens griller frit afbenyttes.

## Ørstedsparken

Indre By

1876-1879



65.000 m<sup>2</sup>

**TOP**

Oase der nærmest lukker hermetisk af for det omgivende storbykaos.

**FLOP**

Skal du ud at plukke smørblomster, er det nok ikke her du skal rage for dybt mod parkbunden. Visse efterladenskaber gemmer sig i dybet!



### BØSSER I FRIT FLOR

**Synonym med liv og glade parkdage** – i særdeleshed leveret af byens bøsser ved nattetide.

Der er nu al mulig anden grund til at besøge den charmerende have. Eksempelvis parkens store sø der er en del af byens gamle voldgrav, men i dag indbyder til picnic langs bredden. Parken har også opstillet griller til fri afbenyttelse, lige som man kan få stillet sulten på Café Hacienda frem til solnedgang. Ligger fint placeret på en lille høj med vue over parken.

## Østre Anlæg

Indre By

1876-1917



122.000 m<sup>2</sup>

**TOP**

Den elektroniske chill out-event *Stella Polaris* slipper hvert år pulserende rytmer løs her, og gør det igen 2. august.

**FLOP**

Mange tror at parken kun er den grønne klat bag Statens Museum for Kunst, men den strækker sig meget længere end det. Kom så af sted!



### DE ELEKTRONISKE TONERS VUGGE

**Denne smukke park kan bryste sig af den uformelle titel** som baghave til Statens Museum for Kunst.

Parken er anlagt med inspiration fra den engelske havestil med bløde bølger, gemmesteder og udkigsposter. Parken rummer desuden en fin rosen- og rhododendronhave. Søen der løber hele vejen gennem Østre Anlæg, og udgør en del af byens gamle voldgrav, er fuld af fisk som aborre, ål og skalle. I parken er desuden opstillet griller til fri afbenyttelse.

## Assistens Kirkegaard

**Nørrebro**

**1760**

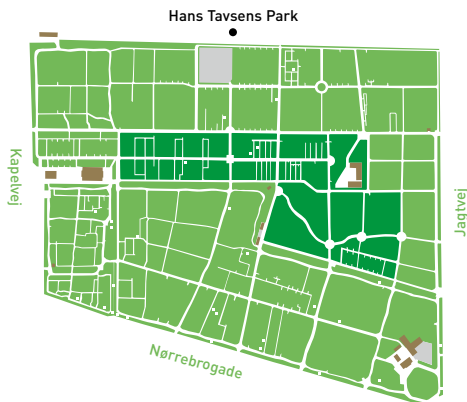
**200.000 m<sup>2</sup>**

**TOP**

Solbadning og picnic omgivet af døde mennesker kan virke mærkeligt, men Assistens Kirkegaard er overraskende charmerende og langt fra prototypen på en kirkegård. Leg og boldspil er dog frabedt.

**FLOP**

Vær ude inden kl. 20 i sommermånederne hvis ikke du vil lukkes inde sammen med vægterne.



### PICNIC MED KIERKEGAARD

**Kendiskirkegård med parktalent hvor store skikkelser** som Søren Kierkegaard og H.C. Andersen ligger begravet. Assistens Kirkegaard er Nørrebros største grønne område, og i 2020 skal omkring en tredjedel af kirkegårdens areal omdannes til et decideret parkområde. Det er randområdet der løber langs Jagtvej og Hans Tavsens Park der her er tale om. Omlægningen vil ikke gå ud over gravsteder da de alle vil være opsagt inden 2020. På sigt er planen at slå Assistens Kirkegaard sammen med Hans Tavsens Park.

## Nørrebroparken

**Nørrebro**

**1930**

**60.000 m<sup>2</sup>**

**TOP**

Parken genåbnede i 2007 efter en omfattende renovering. Resultatet er et attraktivt grønt område der har bevaret kvarterets originale rå stemning

**FLOP**

Bliver i 2010 omdannet til en byggeplads i forbindelse med etableringen af Cityringen.



### FRISBEES OG RÅ STEMNING

**Her er et levende bevis på at parker ikke behøver at være pompøse og fintrimmede for at fungere.** Nørrebroparken byder på en ligefrem og afslappet stemning helt i tråd med beliggenheden på ydre Nørrebro.

Her flyver frisbees højt og parken er lidt af et slaraffenland for aktive sjæle. Her er basketballbane, fodboldmål, legeplads og skateboardbane samt to overdækkede markedshaller.

## Hans Tavsens Park

**Nørrebro**

**1907-1908**

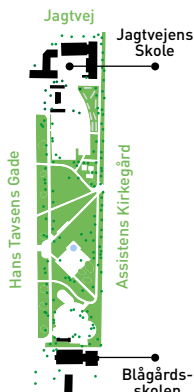
**29.000 m<sup>2</sup>**

**TOP**

Nyrenoveret legeplads og byens eneste offentlige minigolfbane. Medbring selv bolde, køller og koste til at feje nedfaldne blade af banen.

**FLOP**

De fem-etagers boligkarréer står tæt på parkens ene langside. Det fjerner noget af den intimitet der ellers kan være ude i det grønne.



### UKENDT ÅNDEHUL

**En af byens mest oversete parker.** Den ligger på en nedlagt del af Assistens Kirkegård og kombinerer promenadepark med plads til leg og boldspil. De mystisk udseende stenskulpturer i et af hjørnerne er rent faktisk klatrevægge. Ved siden af er der asfaltbane til basket og fodbold, og parken har grill til fri afbenyttelse.

## Enghaven

**Vesterbro**

**1928-1929**

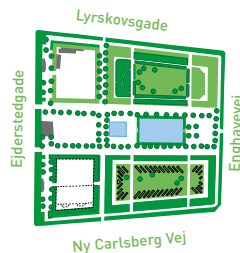
**36.000 m<sup>2</sup>**

**TOP**

Parken har held til at tiltrække mange musikarrangementer, fx den elektroniske festival Strøm og impulsive dj-acts.

**FLOP**

Der er virkelig mange duer i dele af parken, og de gør deres for at punktere haveidyllen.



### MUSIK OG ØL

**Enghaven er egentlig anlæg** som promenadepark, men det er i højere grad byens unge der nyder øl og grillmad på den grønne plæne. Haven rummer en boldplads og en legeplads hvor der er tilknyttet personale, så man kan slappe af, mens ungerne leger under opsyn. Desuden er der opstillet griller til fri afbenyttelse.

## Kildevældsparken

**Østerbro**

**1926-1927**

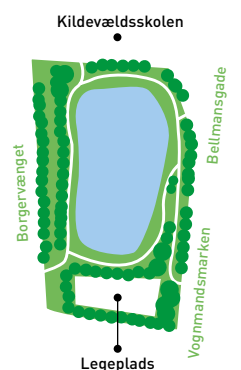
**Ca. 27.000 m<sup>2</sup>**

**TOP**

Det er svært at blive væk i denne park, for havens eneste sti sender dig i evig rotation om Kildevældssøen der udgør en pæn del af den lille park.

**FLOP**

Har du været der to gange, tager du nok i Fælledparken den tredje. Man bliver rimelig rundtosset af konstant at gå i ring.



### OASE PÅ YDRE Ø

**Fin lille park** på det yderste Østerbro med en centralt placeret sø med springvand. Du tilbringer nok ikke hele dagen i denne park, men det er et godt afbræk i et af de mere forsømte områder i København. I dagtimerne er parkens legeplads overvåget, så du kan slappe af mens poderne leger.

## Kastrup Fort

**Amager**

**1886-1887**

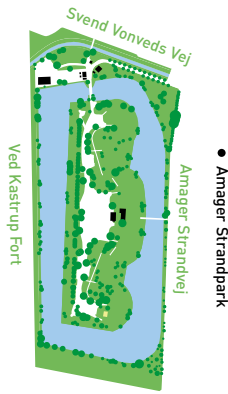
**40.000 m<sup>2</sup>**

### TOP

Det er en skøn fornemmelse at nyde sommeren på det grønne græs, omkranset af blå bølgende hele vejen rundt.

### FLOP

Lukker kl. 18:30. Og medmindre man er meget børneglad, skal man nok holde sig væk i dagtimerne hvor institutioner og dagplejemødre pibler frem.



## ØEN I SØEN

Kastrup Fort var en del af Københavns gamle søbefæstning, men er i dag forvandlet til en fin park beliggende midt i en sø.

Adgang til parken kan ske via en bro over voldgraven fra Amager Strandvej samt fra broen ved kommandantboligen.

## Folkets Park

**Nørrebro**

**1971**

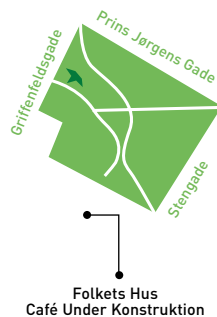
**Ca. 4.000 m<sup>2</sup>**

### TOP

I 2008 blev parken langt om længe renoveret. Nu er der lækker skulpturel legeplads, designede bænke og borde, små hyggekrege og en gangbro.

### FLOP

Fortidens uroligheder spøger stadig, så mange københavnere er tilbageholdende med at bruge den lille park.



## I KRYDSILDEN

Parken har levet en noget broget tilværelse – for det meste i bz'ernes vold.

I Folkets Hus, et stenkast fra parken, ligger Café Under Konstruktion der nu mere er et politisk samlingspunkt end en gængs café. Men her er med jævne mellemrum koncerter ligesom der udvalgte søndage bliver serveret vegetarbrunch.

## KBH's highlights

### FOR BØRN

#### Marionetteatret

I Kongens Have er der i sommermånederne gratis dukketeater kl. 14 og 15 tirsdag-søndag.

#### Elefanthuset

Skal ungerne have et skud stjernearkitektur, er Frederiksberg Have, hvor der har frit udsyn til Norman Fosters imponerende elefanthus, et godt bud.

### FOR DE SULTNE

#### Restaurant Geranium

Stjernebestrøet mad i Kongens Have. Med Rasmus Køfoed og Søren Ledet ved roret, holder restauranten skarpt fokus på friske danske råvarer som man kan nyde på terrassen i sommermånederne.

#### Mielcke & Hurtigkarl

Tæt ved Frederiksberg Have frister dette gourmettempel. Uden for vandrer påfugle rundt, mens designere som Henrik Vibskov har stået for de kreative udsmykninger inden døre.

#### Frederiks Bastion

På turen rundt om Christianshavns Vold kan man få sulten stillet adskillige steder – blandt andet på den charmerende restaurant Frederiks Bastion.

#### Café Hacienda

Ørstedsparken kan bryste sig af en smukt beliggende café.

### FOR MUSIK-ELSKERE

#### Strøm

Fra 11.-16. august kaster den elektroniske festival sin kærlighed på Enghaven.

#### Stella Polaris

Plejer tømmere med let pulserende rytmer i Østre Anlæg 2. august.

#### Grøn Koncert

Er man til pop og rock, er det om at troppe op i Valbyparken 26. juli hvor fadøl og lummer stemning indtager parken.

#### Beatday

Jenny Lewis, The Ting Tings og Ladytron – i år for fuld udblæsning i Valbyparken 14.-15. august.

### FOR DE AKTIVE

#### Fældeparken

Byder udover fodbold og rundboldbaner på gratis danseundervisning i fx swing og salsa mandag-torsdag kl.19-22.

#### Nørrebroparken

Her flyver frisbees højt, men også skateboard- og basketballbaner kan banke pulsen i vejret.

#### Amager Fælled

Stedet at lufte dine modelfly.

#### Valbyparken

Byder på en discgolfbane hvor man kan spille golf med frisbees.

## Husk også lige!

De er måske ikke rigtige parker, men de er heller ikke til at overse. Og bestemt ikke værd at snyde sig selv for i sommerhalvåret.

### Kastellet

Indre By

Man kan stadig fornemme fortidens krudt og kugler, og Københavns gamle fæstningsanlæg er bestemt et besøg værd. Hvis ikke for en smuk og historisk gåtur, så for et grin af turisterne ved Den Lille Havfrue eller kold cava og hjemmelavet lakserilette fra Løgismose lige om hjørnet.

### Botanisk Have

Indre By

En virkelig nørdet park. Her finder man Danmarks største samling af levende planter, og Københavns Universitet forsker i de små bæster på højt niveau. Derfor må man heller ikke slå træppe ud på plænen, cykle, løbe eller klatre i træer. Til gengæld må man nyde Botanisk Haves mystiske og forførende univers, Palmehuset og Rosenhaven.

### Christianshavns Vold

Indre By

Et rigtig godt bud hvis fødderne skal på arbejde i smukke omgivelser. Man kan følge stien hele vejen rundt om den gamle voldgrav der undervejs byder på historiske bygninger i form af raveliner og bastioner. Der er også god mulighed for at få stillet sulten undervejs, for her finder man tre restauranter med fantastisk udsigt som blandt andre Frederiks Bastion.

### Skydebanehaven

Vesterbro

Forskanset bag en mur på Istedgade ligger denne skønne – og tiltænkte – grøn plet i skjul. Unge daser på græsset, ældre nyder solen på bænkene, og børnene bolttrer sig på havens veludstyrede legeplads.

### Havneparken

Island Brygge

En forvokset græsplæne, men den beskedne grønne plet har alligevel et kort på hånden der kan slå alle andre parker en varm sommerdag: Havnebadet. Parken kan bryste sig af smart legeplads, basket- og skateanlæg, baner til petanque og beachvolley samt grillpladser.

### Amager Fælled

Amager

Her får du upoleret og vildtvoksende natur så langt øjet rækker, men det er nok ikke her du skal tage ud hvis du er på udkig efter romantik og idyllisk stemning. Til gengæld skal du tage din flettede kurv med under armen, for det er her Michelin-restauranten Noma plukker flere af sine vilde krydderurter.

### OBS!

Valby, Vanløse, Brønshøj og Husum

Hvis du har godt gang i pedalerne, er der også flere grønne åndehuller at vælge imellem i udkanterne af København. Prøv eksempelvis Damhussøen i Vanløse, Vigerslevparken i Valby, Kagsmosen i Husum eller Utterslev Mose. i Brønshøj.





## KAMMA DAL

26 år og guide på kanlrundfarten hos DFDS. Født på Frederiksberg, men har boet det meste af sit liv i Tyskland. Bachelor i teologi, men arbejder nu fuldtid som turguide.



### JEG HAR ALTID VIDST AT JEG SKULLE TILBAGE TIL KØBENHAVN. FOR AT SIGE DET RENT UD ER FLENSBORG ET HUL I JORDEN.

**Jeg er født på Frederiksberg.** Min mor er præst, og min far er operasanger, og fordi det var lettere at få job som solist i Tyskland, flyttede vi til Regensburg i Sydtykland da jeg var tre år gammel. Her boede vi i syv år inden vi flyttede til Flensborg og blev en del af det danske mindretal. Selv om jeg har boet det meste af mit liv i udlandet, har jeg altid vidst at jeg skulle tilbage til København. For at sige det rent ud er Flensborg et hul i jorden. Det er ikke et sted folk bliver. Enten flytter man til Berlin, Århus eller København.

**Efter min studentereksamen** flyttede jeg tilbage til København, mere specifikt Nordvest. Det var først dér jeg lærte byen rigtigt at kende. Hidtil kendte jeg jo kun Strøget og Frederiksberg hvor mine bedsteforældre boede. To år senere flyttede jeg på Grønjordskollegiet på Amager, derefter på Thorskollegiet på Nørrebro, og i dag bor jeg så i en andel på Østerbro. År for år har jeg lært en ny bydel at kende, og jeg føler efterhånden jeg er ret godt dækket ind.

**København er fantastisk.** Byen er så forskellig selv om den er komprimeret. Kommer du gående på Vesterbro, møder du både hippe mennesker og byens drukkenbolte, mens der på Østerbro bliver kigget skævt til dig hvis du ikke kommer trillende med en barnevogn. Jeg elsker byens åndehuller. Min kæreste bor på Vesterbro, og sidste år opdagede jeg for første gang Enghaveparken der ligger som en oase midt i byen. Jeg synes det er cool at nyde naturen midt i byen og alligevel have 7 Eleven lige om hjørnet.

**Det var ret tilfældigt at jeg endte som guide** på kanlrundfarten. En sommer havde min veninde og jeg ikke råd til at tage ud at rejse, så vi valgte at holde ægte Københavnerferie og agere turister i vores egen by. På en kanlrundfartstur – faktisk med konkurrenten Nettobådene fordi de var de billigste

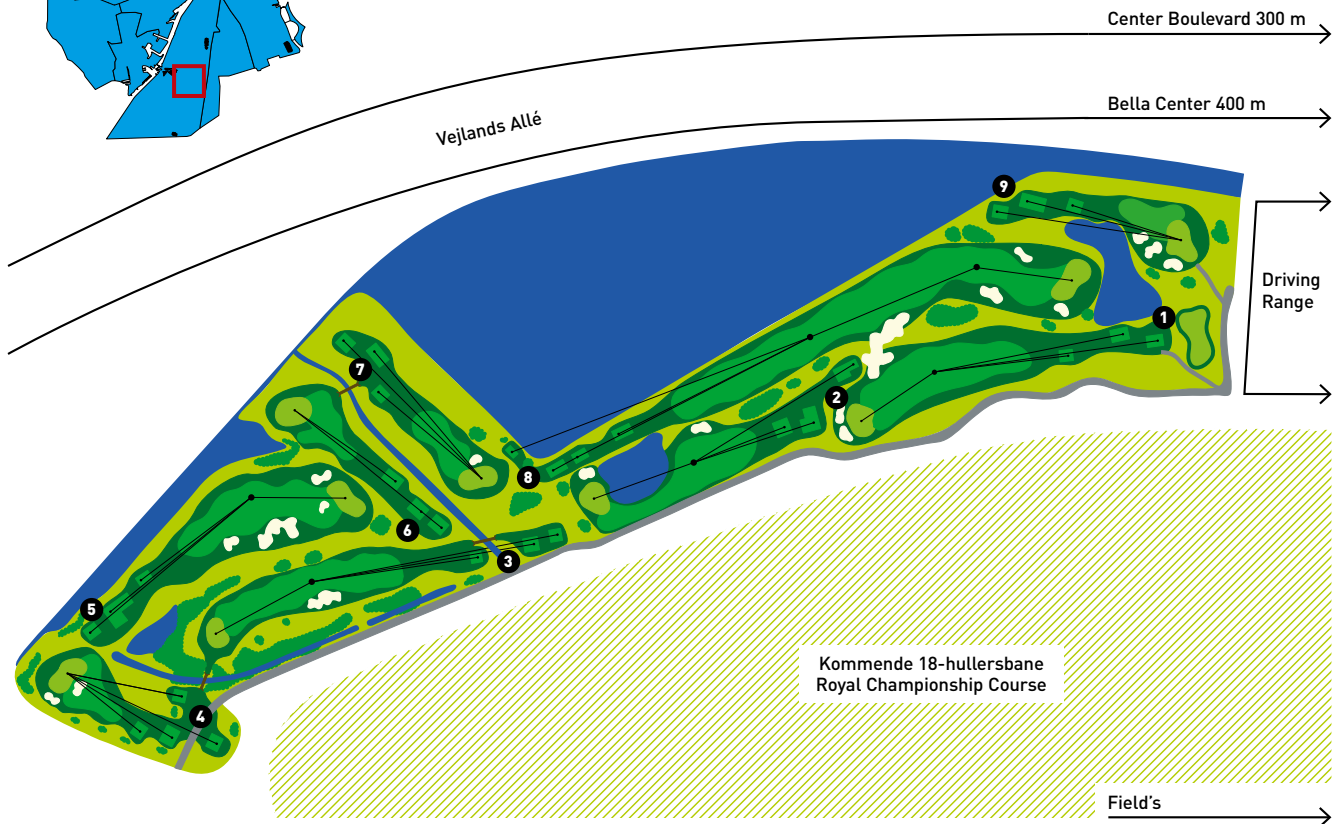
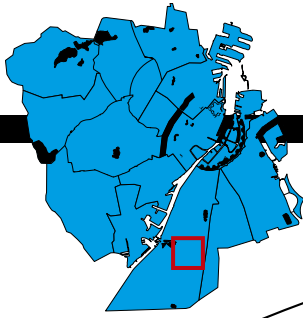
– slog det mig at det kunne jeg da godt lave hvis jeg skulle få brug for et job. Og nogle måneder senere var jeg ansat hos DFDS, og arbejder nu på min femte sæson.

### Nu kender jeg efterhånden byen ud og ind.

Du kan vække mig klokken tre om natten, og jeg kan fortælle om Den Lille Havfrue. Efter at være startet som guide er jeg begyndt at interessere mig mere for både byudvikling og Københavns historie. For eksempel læste jeg forleden en mursten af en bog om Nyhavn, bare fordi jeg synes det er spændende. Det er fedt at kunne følge udviklingen i havnen. For eksempel var Skuespilhuset et hul i jorden da jeg startede som guide, og nu står det færdigt. Det nye Nordhavnsprojekt synes jeg også er sindssygt spændende, selv om det først står færdigt engang i 2050.

**Jeg elsker mit job,** selv om det kan være hårdt at fortælle den samme historie igen og igen. Det er en glad arbejdsplads, for kunderne er ofte på ferie og har overskud. Især turisterne er søde til at give drikkepenge og ros. Det er altid sjovt at opleve hvad turisterne spørger om. Forleden var der en turist der ville vide hvorfor Marinefartøjet Sehested, der ligger ovre på Holmen, er grønt, når de andre krigsskibe er grå. Og det måtte jeg jo så finde ud af. Og det viste sig at det er malet grønt, så det kan gemme sig inde i fjorde og flodmundinger.

**Indtil videre fortsætter jeg som guide,** men hvad der skal ske fremover ved jeg endnu ikke. Jeg læst tre års teologi, men jeg gik kold i den græske grammatik. Jeg kunne sagtens finde på at have noget med turisme at gøre. Selvom Wonderful Copenhagen har rimelig godt fod på det, kunne det være sjovt at finde en niche og så starte noget op for mig selv. Min kæreste og jeg tænker på at flytte til en anden storby en dag. Men bliver vi i Danmark, vil vi altid have postnummer i København.



• København har fået sig en 9-hullers pay'n'play golfbane. Så om sommervejret vil, kan du bare booke en tid på nettet og sætte kurs mod Ørestad.

## FRITFLYVENDE GOLFBOLDE I ØRESTAD

Nu behøver golfglade københavnere ikke længere køre ud af hovedstaden:  
Byens første golfbane er åbnet i Ørestad.

**M**an skal oftest stille GPS'en ind på afsides landomgivelser langt væk fra storbyen hvis man vil ud at svinge golfkøllerne.

Men nu kan man faktisk putte, chippe og pitche bare 15 minutter fra Rådhuspladsen. Royal Golf Center har trimmet greenen og byder velkommen til folk med jern og køller der kan boltre sig på Københavns første golfbane, City Golf Copenhagen.

Selv om byen er snublende tæt på, er ideen at give københavnere et frirum fra storbyens larm og kaos og at udnytte Ørestads vilde natur på banen.

Banen består af halvt så mange huller som normalt – ni styks – men så kan man også nemmere klemme en runde golf ind efter jobbet. Det er desuden en såkaldt 'pay



### CITYGOLFFAKTA

- City Golf Copenhagen er en 9-hullers pay'n'play-bane som netop er åbnet. Her kan du uden at være medlem booke tid på [www.citygolf.dk](http://www.citygolf.dk). Greenfee er 290 kr.
- Foråret 2010 åbner Royal Championship Course som er en international 18-hullers mesterskabsbane designet af Ron Kirby. Banen vil fortrinsvis være for medlemmer.
- Begge baner hører under Royal Golf Center i Ørestad.

'n' play'-bane som man uden medlemskab kan booke spilletid til på nettet.

For de mere erfarne golfspillere, kan den

nye bane dog godt mangle lidt sværere huller at svinge køllerne efter.

"Banen kan føles en smule kort, og den består primært af par 3- og par 4-huller. Derfor kan en erfaren golfspiller godt komme til at mangle lidt udfordring," lyder det fra 48-årige Pia Hansen, der har været ude at teste banen.

Ifølge Morten Sundberg, der har startet Royal Golf Center sammen med sin far, vil roughen der omgiver banen dog hurtigt vokse sig stor. Og så kommer udfordringerne helt af sig selv.

Næste år får erfarne golfere også mange flere huller at give sig i kast med. Til foråret åbner Royal Golf Center nemlig en toptunet international 18-hullers mesterskabsbane, Royal Championship Course, designet af den amerikanske golfbanearkitekt Ron Kirby. <<



# NY BYGUIDE PÅ GADEN NU



## “NY ARKITEKTUR I HOVEDSTADEN 2009/2010”

Kan købes i din boghandel,  
i Dansk Arkitektur Center  
og på [www.dac.dk/bookshop](http://www.dac.dk/bookshop)

**Kr. 85,-**

Guidebog til 107 nye pladser,  
kvarterer og bygninger.

LÆS MERE PÅ  
[WWW.COPENHAGENX.DK](http://WWW.COPENHAGENX.DK)

**CO  
PEN  
HAGEN  
EN X**

Realdania

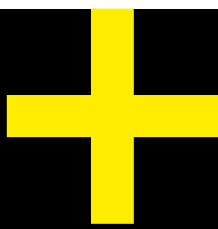


DAC | DANSK ARKITEKTUR CENTER

Copenhagen X er en åben by- og boligudstilling (2002-2012)  
skabt af partnerskabet Realdania, Frederiksberg Kommune og  
Københavns Kommune i samarbejde med Dansk Arkitektur Center

FOTO: OLLAGE: COPENHAGEN X

# TOP



## VÆLG 6 STEDER ELLER FÆNOMENER I KØBENHAVN

3 der topper  
3 der flopper

### CYKELSTIER OG GÅGADER

Jeg elsker at der er plads til mennesker og cykler i byen – især er jeg vild med de nye cykelbroer over Åboulevarden og ved Fisketorvet. Københavns cykelstier og gågader inspirerer byplanlæggere over hele verden. Jeg har netop været i New York hvor man med hjælp fra den danske arkitekt Jan Gehl, er begyndt at bygge cykelstier. Som københavner og cyklist er jeg superstolt over at vi har kunnet inspirere en metropol som New York.



### SPANG PÅ NØRREBRO TEATER

Der er kommet nyt liv på Nørrebro Teater efter at Jonathan Spang har overtaget den kunstneriske ledelse. Jeg har blandt andet set 'Biblen', 'En Skærsommernatskomedie' og '2200 Carmen'. Teksterne er aktuelle og blander sig med bydelens mentalitet. For eksempel flyttes Shakespeares forheksede og lovløse alfeland til Nørrebro hvilket er en fin måde at kommentere på den seneste tids voldsomme begivenheder. Keep it up!



### PROJEKT VALBY GASSILO

Som Valby-barn har jeg en særlig svaghed for den store blå gassilo der ligger inde i Valbyparken. Siloen, der er 107 meter høj, har flere gange været i nedrivningsfare, men nu har JJW arkitekter og en række valbyborgere sat sig for at få den omdannet til en bæredygtig bygning. Mens siloen før i tiden indeholdt det der bar industrisamfundet, skal den nu drive samfundet i mod en grøn fremtid bygget på bæredygtighed og viden.



# FLOP



## STOP FOR LADEGÅRDS Å

Der er vist ikke mange københavnere der er uenige med mig i at området omkring Åboulevarden godt kunne godt trænge til et løft. Vand tiltrækker mennesker og liv, og derfor kan jeg ikke rigtig slippe tanken om at omdanne et af byens mest ucharmerende områder til en. Måske et projekt for en ny overborgmester?



## GADEMUSIKANTER

Mens jeg studerede, boede jeg på kollegium i Indre By, og det var her jeg udviklede min aversion mod gademusikanter – en aversion jeg formentlig deler med rigtig mange byboere. Gademusikanter kan være meget sjove at gå forbi, men er uudholdelige efter flere timers udpining af 'Für Elise' på elektrisk violin eller 'Yesterday' på panfløjte. Kongen af Flop er i øvrigt Yul Anderson der har siddet i årevis på Købmagergade og spillet det samme klomp klomp på sit stakkels klaver.



## ENDEN PÅ TURBINEHALLERNE

København har ikke meget industri-byggeri tilbage. Derfor er det så trist at man har revet de smukke Turbinehaller ned i stedet for at renovere dem og bruge dem til nye kulturelle formål. Mit sidste minde om Turbinehallerne er en varm sommeraften hvor vi sad ude på bænkene i gården, grillede og drak vin en hel nat igennem. Turbinehaller, I vil blive savnet. R.I.P.

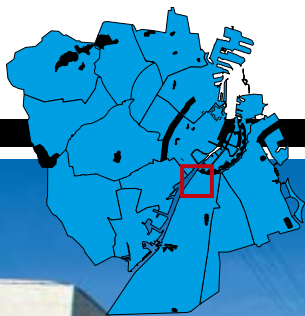


Foto: Søren Malmros

## Af Ida Auken 31 år

Medlem af folketinget for Socialistisk Folkeparti. P.t. er hun partiets miljøordfører og medlem af Folketingets miljø-, energi- og kulturudvalg.

Foto: Felix Choo / Aftengader photography



• Njalsgade skal forvandles til handelsstrøg. I Batteriets underste etage skal der være plads til masser af butikker.

## BATTERIET KLAR TIL AFFYRING

En moske og pyramideformede bygninger på op til 86 meter: Spektakulært projekt på Amager nærmer sig virkeligheden.

**P**å Amager ligger en grund. Vildt begroet. Midt i byen mellem Njalsgade og Artillerivej.

I mange år har grunden været genstand for diskussion blandt københavnere. Først blev stedet i 1992 udset som location for den første egentlige moske i hovedstaden. Siden kom det spektakulære projektforslag Batteriet til. Der skulle bygges ni bygninger formet som pyramidelignende bjerge i op til 86 meters højde. Snakken har gået siden – var idéerne blot luftkasteller? Tilsyneladende ikke, for nu er en investor klar til at sende et bearbejdet projekt gennem den politiske mølle. Lene Christensen, direktør hos Bach Gruppen, forklarer:

”Vi overtog grunden og dermed også det nuværende projekt for to år siden. Efterfølgende har vi i dialog med kommunen arbejdet med at afklare en række forhold – særligt vedrørende moskeen. Nu har vi så

indgået en aftale med Muslimernes Fællesråd om at de skal have moskeen.”

### PARK OG BUTIKKER

Ud over en moske er der planer om hotel, bibliotek, butikker, børneinstitutioner – og ikke mindst et såkaldt bevægelseseksperimentarium og måske endda en svømmehal til vandhundene. Boligerne bliver såvel af den almennyttige slags som almindelige andels-, leje- og ejerlejligheder. I det hele taget skal projektet opgradere området og binde Islands Brygge og Amager bedre sammen. Butikker bliver placeret langs Njalsgade, så et nyt handelsstrøg forhåbentligt opstår. En af arkitekterne bag, Ole Schrøder fra tidligere PLOT, nu BIG, fortæller:

”Det her projekt skal være et byggeri for alle og kommer til at bestå af en lang række offentligt tilgængelige tilbud. Der skal også være plads til at lege – mod nord skaber vi eksempelvis mulighed for ikke-organiseret

leg i form af et parkstrøg. Samtidig er tårnene udtænkt, så de virkelig giver minimale skygge- og vindgener. De kommende beboere og brugere får nogle formidable terrasser.” ◀



### BATTERIFAKTA

- Batteriet er oprindeligt tegnet af den hedengangne tegnestue PLOT – siden hen splittet i Bjarke Ingels Group (BIG) og JDS Architects. Det er primært BIG der tegner videre på projektet.
- Projektets navn skyldes den historiske nabo, militærinstallationen Faste Batteri.
- Projektet er på i alt 124.000 etagemetre – deriblandt en moske på 4.000.
- Forløber alt efter planen, bliver den første spade stukket i jorden medio 2010.

# AOK MORGENARRANGEMENTER I DAGMAR

– en hyggelig start på søndagen...



## JEG HAR ELSKET DIG SÅ LÆNGE

SØNDAG DEN 26. JULI KL. 9.45

Mesterligt, prisbelønnet drama med brillant spil af Kristin Scott Thomas.

## BOTTLE SHOCK

SØNDAG DEN 9. AUGUST KL. 9.45

Fornøjelige krigstilstande udspiller sig mellem californiske og franske druer i det herlige sidestykke til "Sideways".

## PIGEN DER LEGEDE MED ILDEN

SØNDAG DEN 13. SEPTEMBER KL. 9.30

Vi venter med spænding på filmatiseringen af Stieg Larssons bestseller.

## DE STENEDE HENDE

SØNDAG DEN 25. OKTOBER KL. 9.45

Baseret på bestselleren af samme navn.

## DEPARTURES

SØNDAG DEN 1. NOVEMBER KL. 9.45

Oscar-vinder 2009: Bedste Udenlandske Film.

## PRECIOUS

SØNDAG DEN 6. DECEMBER KL. 9.45

Den tre-dobbelte vinder fra Sundance Film Festival:  
Grand Jury Prize, Special Jury Prize, Audience Award.

**Oplev filmene før de får premiere.  
Vi byder på kaffe og croissant og glæder os til at se dig.**

DAGMAR





## WILCO Wilco (The Album)



**ROCK/AMERICANA** Visse titler giver mere mening end andre. Tag nu dette 7. album fra det seks mand store Chicago-orkester Wilco der altid har spillet ærkeamerikansk melodios rock svøbt i lige dele desperation og varme fra en bred palet af strengeinstrumenter, klaver og keyboard. *Wilco (The Album)* er i sandhed en slags Wilco-albummenes album. Kort sagt, Wilco når de er bedst.

Sjældent har forsanger Jeff Tweedy, en af rockens mest oversete sangskrivere, været så god. Hans sange om blandt andet desillusion, mord og den aldrig letkøbte kærlighed efterlader en som den hårdt plagede fortæller i den dirrende og fabelagtige 'Bull Black Nova': "It's in my head, it's on my clothes // I can't come down, I can't think". Ja, har man først hørt denne plade en håndfuld gange, er den noget nær umulig at slip-

pe. Man bærer den med sig overalt og bliver ved med at frydes over dens vidunderlige melodilinjier, smukke lyriske billeder, legesyge, huggende guitarer og bløde, varme klange. Det er vellydende i sjælden grad, melodisk som bare poker og måske en kommende klassiker.

Henrik Nilsson

**Nonesuch Records / Warner Music**  
Er udkommet



## LAS Tynd Røg



**FOLK/ROCK** Kun et år efter sit seneste udspil med tre gange *Dissing* har sanger og sangskriver Las Nissen kastet sig ud i sit første soloprojekt. Og lad det ej blive det sidste! På *Tynd Røg* hudfletter han på fortrinlig vis både det nære liv og de lidt større perspektiver, så vi alle både kan græde og grine med. Slægtskabet med *Dissing*'erne er stadig til at høre, men ellers er det folk som Allan Olsen og Poul Krebs man såvel lyrisk som musikalsk får lyst til at sætte Las i selskab med. Og ja, hans sangskrivning er helt deroppe hvor man i fremtiden nemt ser ham som Danmarks fremmeste singer-songwriter på modersmålet.

Henrik Nilsson

**Kick Music**  
Er udkommet



## LITTLE BOOTS Hands



**ELECTROPOP** Det nye britiske electro-pop-håb *Little Boots* vandt 'BBC Sound of 2009' og kom sågar på *Esquire* Magazines liste over årets 'Brilliant Brits'. Det lovede godt. Så meget desto større er skuffelsen over at hendes debut blot er endnu en halvmoden kærlighedsaffære med 80'ernes både pragtfulde og hæslige synthpop – med klar inspiration fra dels Kylie og Madonna, dels Human League og Kate Bush. Samtidig kredser den kåde hype konstant om at denne 25-årige kvinde selv skriver sine sange og rent faktisk også har forstand på synthesizere. Jamen, nu har jeg da aldrig. Hvad bliver det næste? Automobilkørekort?

Johanne Mortensen

**Warner Music**  
Er udkommet



## MOBY Wait For Me



**POP/ELECTRO** Efter sidste års disko-orienterede *Last Night* vender Moby på sit 9. studiealbum tilbage til den mere afdæmpede og meditative lyd som ved årtusindskiftet gjorde ham verdenskendt med pladen *Play*. Ved hjælp af gamle trommemaskiner og analoge synthesizere opnår Moby denne gang en næsten ophøjet skrøbelig tekstur. Mens keyboardet drømmer sig tilbage til tiden før electroen blev mainstream, tilfører melodierne og vokalerne stille melankoli. Den spiritual-inspirerede 'Walk With Me' kan give selv den mest forhærdede storbyateist en religiøs åbenbaring. *Wait For Me* er en lille åbenbaring i sig selv.

Henrik Kruse Neumann

**Little Idiot Records / Playground Music**  
Er udkommet



## Nyt i juli/august

### GOSSIP Music For Men



**PUNK/POP** Syleskarpe guitarer, funky og energiske trommerytmer og en veloplagt Beth Ditto der lyder som et miks af Roberta Flack, Dolly Parton og Janis Joplin på en bund af 80'er-bas og -synth. Lidt old school, men ekstremt catchy. *HN*

### A-HA Foot of The Mountain



**POP** De lever, men lyder som nogen der har befundet sig i en dybfryser de sidste 20 år. Absolut uskadeligt. Et langt gab og hurtigt videre. *HN*

### THE DEAD WEATHER Horehound



**GARAGE** Endnu et Jack White (White Stripes)-frikvarter – denne gang med Alison Mosshart fra The Kills på vokal. Lidt for anonymt og ufokuseret. *HN*

### WHITE DENIM Fits



**GARAGE / PSYCHEDELIA** Now we're talking! De her tre unge Texas-knægte giver den gas som Hendrix det ene øjeblik, stener som The Doors det andet, og chiller som Devendra Banhart det tredje. *Cool. HN*



## SIDSTE CHANCE, HARVEY

Instr.: Joel Hopkins



Den snart 72-årige, men stadig vitale **Dustin Hoffman** spiller Harvey Shine. En mand der lever af at komponere jingler, men efterhånden må se sig udkonkurreret af branchens yngre talenter. Chefen giver ham en sidste chance, men da han til sin datters bryllup i London opdager at stedfaderen skal føre datteren til alters, indser Harvey at det måske også er ved at være sidste chance for at tage livet op til revision.

Det får han mulighed for da han møder Kate Walker. Hun spilles mæge-løst af den bundsympatiske **Emma Thompson** som besidder en kvalitet der er de færreste store skuespillerinder forundt – almindelighed. Man tvivler aldrig på hendes troværdighed som Kate – en gennemsnitlig britisk middelklassekvinde med et kedeligt lufthavnsjob og et kærligheds-liv begrænset til det hun læser om i lægeromanerne. Hendes akavede og desillusionerede facon er uimodståelig.



Det synes Harvey også, men tør Kate tage chancen? *Sidste Chance, Harvey* er charmerende, rørende og romantisk uden at blive nuttet. Og her gik man og troede at Paris er Kærlighedens By. Det er den ikke. Det er London.

Henrik Kruse Neumann  
**Metropol, Falkoner**  
Premiere 24. juli

## SOMMERFROKOST I ROM

Instr.: Gianni di Gregorio



Kender I det hvor man er en mand i halvtredserne der stadig bor sammen med sin mor? Nå men det er der vist mange i Italien der gør. *Sommerfrokost i Rom* følger den italienske filmtradition for stilfærdige hverdagsfortællinger som man blandt andet kender fra **Nanni Morettis** *Kære Dagbog*. Her er det **Gianni di Gregorio** – medforfatter til mafiahitet *Gomorra* – der både har skrevet manuskript, instrueret og spiller hovedrollen som den midaldrende Gianni der på grund af lommemesmerter må tage sig af fire gamle kvinder inklusive sin mor. Med alt hvad det nu indebærer af krav, piller og for-døjelsesbesvær. Kender I så det hvor man er en yngre kvinde der keder sig lidt?

Johanne Mortensen

**Grand**  
Premiere 3. juli



## TØMMERMÆND I VEGAS

Instr.: Todd Phillips



En polterabend i syndens by der går bananas – sommerens surprise-hit i de amerikanske billetluger kan ikke just beskyldes for at udforske hidtil ukendt komedieterritorium. De sjofle drengestregere og gale eskapader viser sig da også at være de forventede. Bare sjovere! Det sprudlende, stjernefrie cast og den bagvendte oprulning af begivenhederne formår nemlig at komme forbi alle Vegas-klicheerne undervejs, men alligevel holder både morskaben og engagementet støt fra start til slut (bogstavelig talt; bliv under rulleteksterne). Får du ondt i håret, er det af grin.

Noe Habermann

**Cinemaxx, Palads, Falkoner, Empire**  
Premiere 24. juli



## Nyt i juli/august

### SUNSHINE CLEANING

Instr.: Christine Jeffs



Den søde og lidt skøre **Rose** starter et pudsigt rengøringsfirma sammen med sin søde og lidt skøre søster for at tjene penge til sin søns skole. Det hele er meget sødt, men langt fra skørt nok og nærmest helt uden substans. **HKN**

### KAPRING AF METRO 1 2 3

Instr.: Tony Scott



Med en *smooth* **Denzel W.**, en psykopatisk **John T.** og et vanligt labert thrillerhåndværk fra lillebror **Scott** kører det på skinner for dette gidsel-drama-remake. Lige indtil det vælger at afspore sig selv med et forbløffende uinspireret klimaks. **NOE**

### VANVITTIGT FORELSKET

Instr.: Morten Giese



De unge skuespiltalenter **Cyron Melville** og **Sara Hjort** er smukke at se på, og deres skarpe præstationer løfter en ellers lidt tam historie om... Nå ja, titlen taler vist for sig selv. Det er bare ikke en film, man bliver vanvittigt forelsket i. **HKN**



## CHIMAMANDA NGOZI ADICHIE

Lilla Hibiscus



**Ngozi Adichie** er en af Afrikas nyeste litterære stemmer. I hendes første roman stifter vi bekendtskab med den unge **Kambili** der er datter af en progressiv filantrop som arbejder for

demokrati i det uroplagede **Nigeria**. Alt er tilsyneladende fryd og gammen, men i faderens tomme hus hænger streng religiøs disciplin og voldelig tyranni som en konstant skygge over familien. *Lilla Hibiscus* skildrer en ung kvindes første erfaringer med en verden uden for faderens rækkevidde, men det er romanens indblik i nogle af kontinentets indre modsætninger der fungerer bedst.

Jonathan Kobylecki

**Gyldendal**  
Er udkommet

## DANIEL KEHLMANN

Berømmelse



Det er måske i forsøget på at være underfundig at tyske **Daniel Kehlmann** har valgt at kalde sin bog *Berømmelse* for en roman i ni historier. Enkelte elementer

og personer går igen historierne imellem, men forsøget holder ikke helt, og det bliver mere påtaget form end vellykket eksperiment. Kvaliteten af historierne er også blandet: fra historier hvis handling det er lidt for let at glemme til historier der faktisk er ganske fine og meget læseværdige – for eksempel 'Hvordan jeg løj og døde' om en mands dobbeltliv. Især bogens anden halvdel byder på fortællinger der kan anbefales som udmærket sommerlæsning.

Anne Ø. Laursen

**Fortaget Per Kofod**  
Er udkommet

# KALENDER JULI/AUGUST



**Frem til 30. august**  
**ELEFANTHUSETS FADER**  
Dansk Arkitektur Center dedikerer en udstilling til den internationalt anerkendte arkitektvirksomhed Foster+Partners – herhjemme nok mest kendt for elefanthuset i Zoologisk Have. Besøgende kan få indblik i 19 internationale projekter fra det prisvindende engelske arkitekthus.  
**DAC, Strandgade 27 B, Kbh K**



**25. juli-2. august**  
**HOMODYST**  
København springer ud af skabet når byen fyldes af bi-, trans- og homoseksuelle under årets *World Outgames*. Arrangørerne forventer flere end 5.000 deltagere fra over 80 lande der skal dyste i 34 sportsgrene. For de sløve bæster er der også strøet kultur-events ud over byen – og garanteret fest i gaden.  
**Hele byen**



**3.-12. juli**  
**MIDT I EN JAZZTID**  
For 31. år i træk går København i et jazzet mood når *Copenhagen Jazz Festival* løber af stabelen. I 10 dage kan du rundt omkring i byen opleve over 800 koncerttilbud med navne som José González, Lisa Ekdahl og Chick Corea.  
**Hele byen**



**2. august**  
**CHILL-OUT-DAG**  
Den første søndag i august bliver smukke Østre Anlæg invaderet af tusinder af stemningsfyldte mennesker når *Stella Polaris* løber af stabelen for tolvte år i træk. Tag et tæppe under armen og chill out med en øl i hånden til elektroniske toner fra dj'ens pult.  
**Østre Anlæg**



**11. 18. eller 25. juli**  
**GRØN FEST PÅ AMAGER**  
Hiv badetøjet på og ta' til strandfest med musik, øl og cocktails på Amager Strandpark. Endagsfestivalen *Soundwaves* kører i år på grøn energi fra blandt andet to vindmøller og en generator på rapsolie. Festen bliver afholdt den første af de nævnte lørdage med godt vejr. Fri entré.  
**Amager Strandpark**



**2.-9. august**  
**CPH FASHIONWEEK**  
Der er modeuge forbeholdt de professionelle, og så er der modeuge for folket. *Copenhagen Fashion Week* er lavet til og for alle almindeligt modeinteresserede. Ud over den åbne messe Unfair og de mange festfristelser, laver flere designere og butikker åbne modeshows, fester og events.  
**Hele byen**



**25.-28. juli**  
**O SOLE MIO**  
København blænder for første gang for *Copenhagen Opera Festival*. Festivalen finder sted på utraditionelle locations, så københavnere og turister kan forvente opera til lands, til vands og under jorden. Visionen er at nå såvel nye som gamle operaelskere.  
**Hele byen**



**7.-9. august**  
**HAVNESPAS**  
Slip din indre vandhund løs når Islands Brygge og Kalvebod Brygge lægger kaj til festivalen *Kulturhavn*. Blandt 80 aktiviteter kan du blandt andet prøve undervandsrugby, kajakpolo og rafting i en gummibåd. Er du mere en landkrabbe, er der også masser af tilbud på fast grund.  
**Islands Brygge  
Kalvebod Brygge**





**10.-15. august**

### BALLET I POLITIGÅRDEN

Der bliver gået let på tå når Copenhagen Summerdance atter indtager den smukke politigård. På grund af finanskrisen blev balletten aflyst sidste år, men takket være udefrakommende sponsorer, bliver der nu budt op til dans igen. Som altid vil Tim Rushton stå i spidsen med førende kompagnier fra Norden. Fri entré.

**Politigården, Kbh V**



**14.-21. august**

### SVENSKERFEST

Ta' over sundet og fest med vores kære naboer når årets Malmø Festival, der i år kan fejre 25-års-jubilæum, løber af stabelen. Som altid sættes byen på den anden ende med en masse koncerter, madboder, kulturelle events, fyrværkeri og sportsbegivenheder.

**Malmø**



**11.-16. august**

### PLUG IN

København får electro-chok når stikket ryger i kontakten til en ny *Strøm*-festival. Igen i år lover *Strøm* at samle de bedste dj's fra såvel den hjemlige som den udenlandske electroscene. Hold dig nær Enghaveparken hvis du vil med, for parken er atter udpeget som det vigtigste højspændingsområde.

**Enghaveparken og omegn, Kbh V**



**21.-30. august**

### SMAG PÅ BYEN

For femte gang sætter madfestivalen *Copenhagen Cooking* byen i kog. I 10 dage vil byen friste med lækkerier, lige som du kan besøge byens stjerne-restauranter til mere overkommelige priser. Som noget nyt kan du opleve *stand up cooking* med 'madlir' og eksperimenterende kokkerier.

**Hele byen**



**13.-15. august**

### MARKEDSDAGE

Foreningen for Danske Kunsthåndværkere slår for 26. gang sine hvide parasoller op og inviterer til markedsstemning på Frue Plads. Over tre dage kan du lade dig friste af moderne keramik, glas, tekstil, kurveflet og smykkekunst.

**Frue Plads, Kbh K**



**22.-23. august**

### FAIRTRADE

Fælledparken syder igen af bæredygtig stemning når Mellempøkeligt Samvirke sætter fairtrade i fokus. Her kan du med god samvittighed shoppe alt fra designertøj og accessories til kunsthåndværk på fair maner. Festivalen byder også på kaffe, mad, musik og modeshows.

**Fælledparken**



**14.-15. august**

### BEATS I VALBY

Beatday er en relativ ny festival som alligevel formår at vokse sig større og større for hvert år. For tredje år i træk fortsætter den musikalske oprustning af festivalen i Valbyparken med navne som Jenny Lewis, Band of Horses, Arctic Monkeys, The Ting Tings og Ladytron.

**Valbyparken**



**27. august - 6. september**

### DESIGNDAGE

Med Dansk Design Center som primus motor, får København nu sin helt egen designuge, *Copenhagen Design Week*. I ugens løb vil design og arkitektur blive hyldet med adskillige arrangementer og udstillinger hvor du kan få nys om de nyeste produkter og idéer.

**Hele byen**



## ▲ Avenue – Broadway 7 gear '09

Denne elegante danskdesignede letvægtscykel er et design i verdensklasse. Cyklen er ikke kun en cykel til hverdagsbrug, men kan også bruges til motion. Cyklen er nem at vedligeholde – et vigtigt aspekt! Avenue er helt igennem

kvalitet, helt ned til den mindste detalje. Med 7 gear og rullebremser.

Pris: 6.499,-  
Loke Cykler, Nørrebrogade 12 og  
Griffenfeldsgade 37, Kbh N  
[www.lokecykler.dk](http://www.lokecykler.dk)



Foto: Peter Erksen/Møværk

## ▲ Nyhavn for københavnere

Café Charlottenborg ligger i en af Københavns smukkeste og ældste gårde. Caféen kan byde på både lækre sandwich og salater samt fransk limonade, juice og meget mere – både ude og inde. Og så hældes der eksklusiv Illy-

kaffe i koppen. Der er jazzfestival den 9. - 12. juli i gården, så kom og nyd noget god jazz til din mad!

Café Charlottenborg, Nyhavn 2, Kbh K  
Tir-lør 11-19, søn 11-17



## ▲ Mielcke og Hurtigkarl

I Danmarks måske smukkeste have inviterer Jakob Mielcke og Jan Hurtigkarl på en totaloplevelse af eksperimenterende gourmetkøkken, kunst og design for alle sanser. Men det hele oprinder fra madhertet. Bordbestilling kan

ske på telefon eller på vores hjemmeside.

Mielcke & Hurtigkarl  
Frederiksberg Runddel 1, Frb  
38 34 84 36, [www.mielcke-hurtigkarl.dk](http://www.mielcke-hurtigkarl.dk)  
April-sep: Ons-søn 12-16 og 18-22  
Okt-dec: Tors-lør 18-22



## ▲ Modebriller med styrke

Eget design og top kvalitet. Du kan købe brillerne med standard styrke eller få tilpasset stellet med glas efter eget ønske. Skal du bare have en læsebrille, eller vil du gerne have glidende overgang, så laver det til dig. Almindelig standard-

styrker til læsebriller er: -1,5 -1,0 +1,0 +1,5 +2,0 +2,5 +3,0.

Pris: Stel med standardstyrke 545,-  
Stel med tilpassede enkelstyrke 1205,-  
Ie-glasses, Møntergade 5, Kbh K  
33 11 66 76, [www.ie-glasses.com](http://www.ie-glasses.com)

The IsoBar logo features the brand name in a white, sans-serif font with a red dot above the 'o'. It is set against a green background that shows a close-up of various ice cream flavors in metal trays.

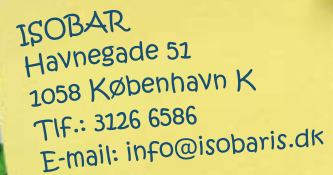
Hjemmelavet italiensk is på økologisk mælk

# Is med kvalitet, lavet på friske bær, lækre nødder og ægte kærlighed

– en bid af sydens sol og sommer

Kig forbi IsoBar i Havnegade. Her bliver isen lavet hver dag efter italienske opskrifter, uden falske smagsstoffer og på fedtfattig, økologisk mælk – en god undskyldning for at spise lidt mere!

Tag plads i solen og nyd en dejlig hjemmelavet is ved butikken i Havnegade, for enden af Nyhavn – med smuk udsigt over mod Christianshavn.

A yellow sticky note is placed on a background of green grass and white flowers. The note contains the following text:

ISOBAR  
Havnegade 51  
1058 København K  
Tlf.: 3126 6586  
E-mail: info@isobaris.dk

## Hvor mange køer forurener en mail, mor?

EN UDSTILLING OM  
KOMMUNIKATION & KLIMA  
3. april 2009 til 3. januar 2010

A close-up photograph of a cow's face, looking towards the camera. The cow has brown and white patches.

Post & Tele Museum

Købmagergade 37 · 1150 København K · [www.ptt-museum.dk](http://www.ptt-museum.dk)

Åbningstider: Tirsdag-lørdag 10-17 · Søndag 12-16 · Onsdag 10-20 · Mandag lukket



Foto: Ulrik Jantzen / Das Büro

- > Særforestilling med Madeleines Madteater
- > Restaurant crawl med Cofoco
- > Luksus madmesse i Øksnehallen

# COPENHAGEN COOKING NORDENS MADFESTIVAL

21. - 30. AUGUST 2009

Og meget mere...

[www.copenhagencooking.com](http://www.copenhagencooking.com)



**C OPEN HAGEN**  
Open for great cooking

